



Embouteilleur autorisé

ça dit tout!

Lucien Larivee Inc.

2680 La



BIBLIOTHEQUE DE LA LEGISLATURE
HOTEL DU GOUVERNEMENT
QUEBEC, QUE.
SPECIAL

LE CLAIRON

Vol. LX No. 1, le 6 janvier 1971.



● **Le Centre de main
d'oeuvre du Québec
de ST-Hyacinthe
disparaitra le 1 Mai**

Décès

du conseiller

Alexandre Péladeau

**M. et Mme Pierre Loranger
sont les heureux parents
premier bébé de l'année**

M. et Mme Pierre Loranger de Douville sont les heureux parents du premier bébé de l'année 1971. Mme Loranger a donné naissance à son enfant à 1h46 le 1er janvier dernier à l'hôpital Honoré Mercier de Saint-Hyacinthe. C'était le premier enfant de la famille Loranger. Ci-dessus, Mme Loranger qui semble en pleine forme pose en compagnie de son nourrisson de six livres, un garçon.



Voyez nos prix miracles

en pages 10 et 15

STEINBERG

Baisse de 10 sous de la taxe scolaire

La commission scolaire de Saint-Hyacinthe vient de présenter ses prévisions budgétaires pour 1971. On note un surplus de \$82,344 qui serviront à acquitter des dépenses imprévues. Ce surplus fait en sorte que la taxe scolaire baissera de 10 sous du \$100 d'évaluation. Le taux de l'impôt foncier s'établit donc à \$1.72, comparativement à \$1.82 pour l'an dernier. Cette diminution de taux est due à un rajustement de la part de Québec.

La commission scolaire touchera au cours de son prochain exercice financier, une somme de \$3,477,197 dont \$1,416,316 tiré de l'évaluation imposable. Le gouvernement provincial versera \$1,874,695 et le gouvernement fédéral \$11,500. La commission scolaire régionale de l'Yamaska contribuera pour \$171,186 et les revenus divers s'élèveront à \$3,500.

Au chapitre des dépenses, l'enseignement des cours réguliers coûtera \$1,064,624. L'orientation scolaire \$6,546, le service social \$2,000, les sports et les loisirs \$4,910, les techniques audio-visuelles \$14,606

le service éducatif \$2,500, le service de l'équipement scolaire \$201,852, le service de la dette \$517,110 et les dépenses de transfert \$1,436,688.

En administration générale, les dépenses s'élèveront

à \$74,571 et à \$36,676, en administration pédagogique.

La commission scolaire compte présentement 3,273 élèves, huit directeurs d'école, un adjoint, dix professeurs de pré-scolaire et 108 titulaires.

M. Jean-Paul Massicotte devient le nouveau DSP au C.e.g.e.p.

M. Jean Paul Massicotte ex-directeur de l'enseignement collégial au ministère de l'Éducation vient d'être nommé Directeur des Services pédagogiques au C.e.g.e.p. de Saint-Hyacinthe. Il succède à M. Pierre Bernier qui a reçu en août dernier une bourse d'études afin de parfaire ses connaissances à l'Université.

Le conseil d'administration qui a négocié le contrat de travail de M. Massicotte a déclaré que le candidat

était le seul individu qui allait avec le genre de C.e.g.e.p. que sera celui de Saint-Hyacinthe avec la régionalisation de l'Enseignement collégial.

A la suite de cette nomination, M. Jules W. Comtois qui occupait la fonction de DSP par intérim, retourne à son poste de directeur du secteur des sciences tandis que M. Marcel Prescott qui remplaçait M. Comtois retournera à son poste de professeur.

23 accidents à St-Hyacinthe durant la fin de semaine

Un total de 23 accidents de la circulation qui ont causé pour plus de \$7,000 de dégâts matériels ont été enregistrés durant le long congé du Jour de l'An. Un total de cinq personnes ont été blessées au cours de ces accidents.

Le pire accident a fait trois blessés à l'angle des rues Concorde et Calixa-Lavallée, dimanche dernier. Marise, José et Sylvain Campbell âgés respectivement de 11, 10 et 8 ans ont en effet subi de légères blessures quand leur mère Mme Hélène Campbell est entrée en collision avec le véhicule conduit par M. Paul E. Girard. Chaque véhicule

a pour plus de \$500 de dommages. L'état des blessés n'inspire aucune crainte.

Deux autres personnes ont par ailleurs été blessées dans deux accidents différents. La première est survenue jeudi vers 16h10, alors qu'un jeune homme de 14 ans, Daniel Mongeau a heurté au volant d'une moto neige, le véhicule de M. Réal Campbell, à l'angle des rues Turcot et Choquette. Le jeune Mongeau a été transporté à l'hôpital souffrant d'une blessure à la jambe. Une poursuite serait intentée contre lui, puisqu'un règlement municipal interdit de circuler dans la rue en moto neige.

Le deuxième accident est survenu à 22h59 le même jour au coin des rues Choquette et Dessaulles. Il impliquait les véhicules de MM. Claude Robert de La Providence et Raymond Duguay de Saint-Hyacinthe. Ce dernier a été blessé à la hanche. Les dégâts matériels s'élevaient à près de \$1,000.

Les policiers municipaux ont donc été passablement occupés durant la fin de semaine.

Lettres patentes accordées au conseil de développement social R-Y

Le ministère des Institutions financières, Compagnies et Coopératives vient d'accorder des lettres patentes au "Conseil de développement social Richelieu-Yamaska Inc."

L'organisme a son siège au no. 3000, rue Sicotte, à Saint-Hyacinthe.

L'objectif que s'est fixé le Conseil, est le développement social.

La valeur maximale des biens immobiliers que l'organisme est autorisé à acquérir et à posséder, est de \$100,000.

Les administrateurs sont: MM. Roméo LeMay, professeur de Saint-Marcel, Paul Lemieux, publiciste, et Jacques Brodeur, avocat, tous deux de Saint-Hyacinthe.

LE CLAIRON

Hebdomadaire fondé en 1912 par le Sénateur Téléphore Damien Bouchard, publié tous les mercredis par les Entreprises maskoutaines inc. (774-5575).

Directeur
Pierre Neveu

Rédaction
Pierre Borduas

Publicité

Philippe Fontaine

Gérard Beaudet

Photographe

Raymond Bélanger

Abonnement

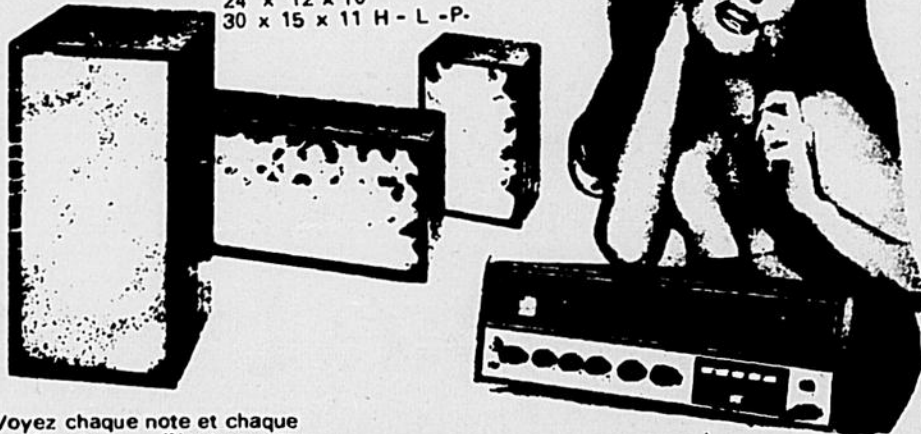
Canada \$ 5.00 U.S.A. \$ 6.00
Autres Pays \$ 7.00 Par année

Courrier de 2e classe.
Enregistrement no 0472.

Il est imprimé sur les presses de la Voix de l'Est de la Cité de Granby.

Sound n'Color

3 modèles
10 x 15 x 6
24 x 12 x 10
30 x 15 x 11 H - L - P.



Voyez chaque note et chaque combinaison d'instruments créer son propre dessin. Vous entendez une symphonie de son vous voyez une symphonie de couleur selon la fréquence et l'intensité de la musique. S'adapte facilement à tout système de haute fidélité pour un effet spectaculaire "psychédélique". Le gros modèle est spécialement recommandé pour les amplificateurs de guitares et le vrai professionnel de la musique.

Bvd Laurier

Lasalle

Fina

Coulonges

Jacques-Cartier

Gouin

SONGEZ-VOUS A ACHETER UN ENSEMBLE D'ELEMENTS STEREO? QUELS SONT LES ELEMENTS QU'IL VOUS FAUT? COMBIEN DEVREZ-VOUS DEPENSER? QUELLES SONT LES MEILLEURES MARQUES

Si toutes ces questions vous inquiètent. Il existe un endroit où vous trouverez les réponses un CENTRE D'EQUIPEMENT SONORE où vous pourrez examiner et comparer à loisir ou un SPECIALISTE de l'électronique vous fera avec plaisir bénéficier de ses connaissances Ce Centre est situé. (Voyez notre plan ci-joint)

QUEL CHOIX VOUS OFFRE-T-IL? D'aucun affirmant que si au Coin du Stéréo Enr. ne peut pas vous fournir un élément de qualité c'est qu'il n'existe pas. Si vous aimez vraiment la musique et les appareils capables de la reproduire avec fidélité. Au Coin du STEREO Enr. Vous offre des meubles construits spécialement pour vous si vous le voulez une installation qui tiendra compte des exigences de l'acoustique et de la décoration intérieure. Tout ceci à un prix défiant toute compétition.

Au Coin du Stéréo Enr.

4300 GOUIN (Coin Coulonges)
DOUVILLE

TEL: 773-7197

M. Gaston Dore réélu président de la corporation du C.e.g.e.p. local

M. Gaston Doré a été réélu président du C.e.g.e.p. de Saint-Hyacinthe à la suite d'une réunion générale des administrateurs.

Les autres membres du comité exécutif pour 1971 sont: MM. Jean Claude Bergeron (vice président), Henri Paul Girouard (directeur général), Jean Alart (représentant des professeurs) et Serge Vincelette (secrétaire).

Par ailleurs dans le cadre de la régionalisation, deux représentants du C.e.g.e.p. de Drummondville ont égale

ment été élus. Il s'agit de MM. Paul Lavallée et Georges Boulay, tous deux de cette localité. Ces deux élus, remplacent MM. René Déry et Olivier Garon de Saint-Hyacinthe qui ont remis leur démission afin de laisser la place à des représentants de Drummondville.

On sait que par la régionalisation de l'enseignement collégial, le C.e.g.e.p. de Saint-Hyacinthe compte des campus dans trois cités du Québec, soit Tracy, Drummondville et Saint-Hyacinthe.

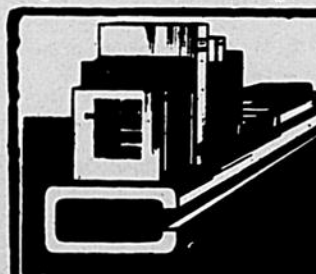
Budget de 8 millions pour la Régionale

La Commission scolaire régionale de l'Yamaska aura un budget de l'ordre de \$8,608,108 pour son prochain exercice financier.

Au chapitre des dépenses c'est l'enseignement des cours réguliers qui vient en tête avec \$3,828,189. Les dépenses de transfert viennent ensuite avec \$1,492,316 Le transport des étudiants représentera également une grosse somme, puisque quel que \$698,009 seront versés dans ce domaine. Par ailleurs, le service de la dette et le service de l'équipement dépenseront ensemble plus

d'un million. En effet, \$572 380 serviront au service de la dette et \$551,065 au service de l'équipement.

Parmi les autres secteurs importants, on remarque: l'administration générale (\$137,199), l'administration pédagogique (\$202,872), l'enseignement pour l'enfance inadaptée (\$392,024) l'éducation permanente des adultes (\$256,501), le service d'orientation (\$88,259) le service de la bibliothèque (\$97,023), le culte et la pastorale (\$80,480), et les loisirs et les sports (\$35,986).



EN NOUVEAUTE CETTE SEMAINE

TITRE: LE ROI DES AULNES

Edition Galimard Prix concours 1970

AUTEUR: Michel Tournier

PRIX: \$ 7.95

Le Comptoir du Livre [39] Calixa-Lavallée, Saint-Hyacinthe Tel: 773-8586

Le ministère du travail annonce la fermeture du Centre de main d'oeuvre du Québec de St-Hyacinthe

Le ministère du travail du Québec vient d'annoncer la fermeture du bureau du Centre de Main d'Oeuvre du Québec à Saint-Hyacinthe.

Cette décision prendra effet le 1er mai prochain. Un seul employé restera sur place en permanence. Il verra à appliquer le système de sécurité d'emploi. Il aura son bureau à la succursale du ministère de la Famille et du Bien Être social.

M. Raymond Morin, gérant du bureau maskoutain s'est dit surpris de cette décision concernant Saint-Hyacinthe. Selon M. Morin, la réorganisation entreprise par le ministre du travail M. Jean Cournoyer ne devait toucher que les centres non structurés. Or le bureau de Saint-Hyacinthe existe depuis 31 ans et compte six employés.

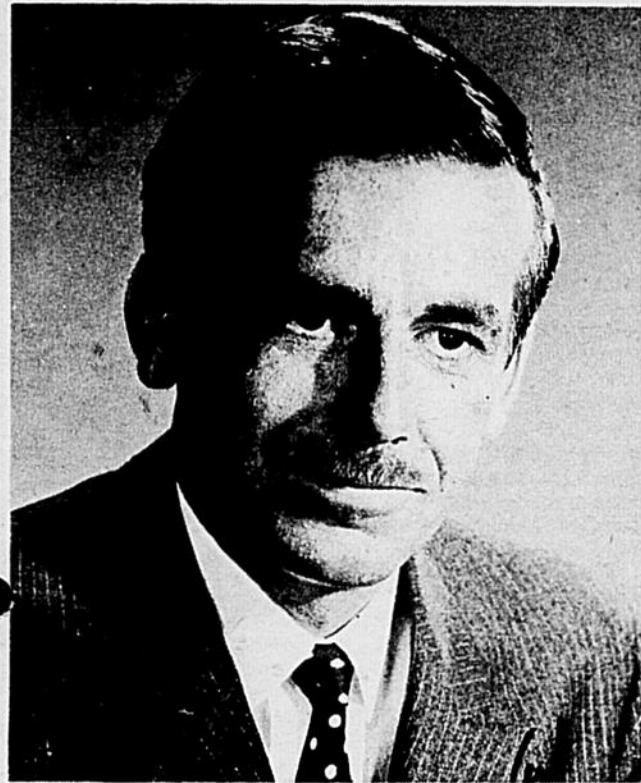
Ces derniers auraient sembleraient-ils des postes ouverts pour eux à Longueuil et dans d'autres centres.

Le ministre du travail a expliqué cette réorganisation de la façon suivante: "Cet te réorganisation consistera en un regroupement du personnel des Centres dans les localités les plus stratégiques du point de vue de l'emploi et, par voie de conséquence en une amélioration des services rendus par chacun des centres."

Sur les 80 centres de main d'oeuvre du Québec, 32 seront appelés à disparaître. Seul le Centre de Granby, qui compte 11 employés restera en opération dans la région.

Selon M. Cournoyer les Centres qui resteront ouverts seront mieux intégrés au vaste problème de planification rationnelle de la main d'oeuvre du Québec et mettront davantage l'accent sur la prospection d'emplois auprès des entreprises afin de mieux servir les travailleurs qui sont à la recherche d'un emploi.

M. Cournoyer a par la suite ajouté que cette réorganisation entraînera la fermeture de plusieurs centres qui entraînaient la bonne marche.



Dernière heure

Décès du conseiller Alexandre Péladeau

Tard lundi soir, nous apprenions le décès de M. Alexandre Péladeau, conseiller municipal au siège no. 1 du quartier no. 2. M. Péladeau est décédé vers 1h du matin, à la suite d'une longue maladie. Il laisse son épouse Bella Brouillette ainsi que quatre enfants.

Dernière phase de conciliation chez Casavant et Frères

Le conflit qui oppose les employés de la maison Casavant & Frères de Saint-Hyacinthe à leur employeur conflit qui dure depuis le mois d'août dernier connaît des développements prochainement. En effet, M. Yvon Dansereau, du service de conciliation et d'arbitrage du ministère du travail à Montréal tient depuis hier la dernière phase de conciliation et présentera son rapport aux deux parties en vue d'un règlement dès samedi.

Le conflit qui existe depuis plus de quatre mois concerne un contrat de travail qui se terminait le 17 septembre dernier. Les syndiqués négocient présentement des clauses afin d'assurer leur sécurité d'emploi.

AVIS

Vu l'augmentation de sa clientèle,
M. HONORE LEDUC,
Courtier d'Assurances, avise ses assurés, qu'un nouvel associé se joint à lui pour donner un meilleur service à sa clientèle présente et future.

M. ANDRE MICHON
fera maintenant parti du bureau

700 rue VILLENEUVE
ST-JOSEPH TEL: 774-4131

CENTRALE AUTO ELECTRIQUE INC.

Maurice Labrie, président Raymond Paquette, gérant

Generateurs - Regulateurs - Demarreurs "Tune Up"

Jack Hydraulique - Remplissage instincteur chimique -

Alternateurs - Magneto W.W. Mise au point du moteur

DISTRIBUTEUR DES BATTERIES WILLARD

758 rue Des Cascades Saint-Hyacinthe Tel: 774-6266

SYLVESTRE & MATTE
AVOCATS

JACQUES SYLVESTRE-BENOIT MATTE

1600 rue Girouard Tél. 773-84444

MAISON LEO BINETTE

Confections Pour Hommes Dames et Enfants

L'UNIQUE MAGASIN ou l'en Vente

12 pour 1 pour habits seulement

1740 ST ANTOINE

SAINT-HYACINTHE 774-6740

**Baisse de la
taxe fonciere
à St-Joseph**

La ville de Saint-Joseph a annoncé la semaine dernière une diminution de cinq sous de la taxe foncière, ce qui porte cette dernière à \$2.45, comparativement à \$2.50 l'année dernière.

St-Joseph présente cette année un budget de l'ordre de \$474,087.34, soit une augmentation de plus de \$33,000 sur l'an dernier.

Les recettes envisagées pour 1971 se répartissent comme suit: revenus ordinaires (\$231,875.44), revenu d'imposition (\$118,634.40), et taxe générale (\$123,577.50)

Dans le domaine des dépenses, le service de la dette exigera une dépense de l'ordre de \$205,998.75 soit en viron 46% des dépenses prévues.

Dans les autres secteurs les finances coûteront \$78,000 le service d'aqueduc plus de \$49,000, la police et le service des incendies \$41,700, la voirie \$40,000, l'hygiène et l'électricité \$21,930, les Loisirs \$17,150 tandis qu'un emprunt de \$20,000 est également prévu.

**UN COURS SUR LA
PERSONNALITE...
C'EST L'ECOLE DE LA VIE...
CA SE VIT...
CA NE S'EXPLIQUE PAS AVEC DES MOTS**

*Pour prendre connaissance de notre methode, venez assister a notre
DEMONSTRATION GRATUITE le mardi 12 janvier a 8 heures du soir a la salle des Chevaliers de Colomb, 895 rue du Palais. Cette soiree est vue de former le 25e groupe a Saint-Hyacinthe*

Conditions: **AUCUN ENGAGEMENT DE VOTRE PART**

Prix: **10 LECONS A \$ 6.00 CHACUNE, COUPLES MARIES: 10 LECONS A \$ 11.00 CHACUNE**

INSTITUT DE CULTURE PERSONNELLE DU QUEBEC INC.
242 RUE LA FAYETTE VILLE DE LAVAL

P.S. UN CERTIFICAT DE "CULTURE PERSONNELLE" EST REMIS A LA FIN DU COURS
N.B. SI IMPOSSIBLE D'ASSISTER LE 12, VENEZ LE 19 JANVIER

EDITORIAL

A l'aube d'une nouvelle année



LA POLITIQUE PROVINCIALE

par votre député
Fernand Cornellier

L'an nouveau que nous venons de commencer, sera-t-il pour nous source de joie, de paix, de succès ?...

Si nous croyons tous les voeux qui ont été échangés au cours des dernières semaines, nous serions tentés de répondre dans l'affirmative. Pourtant, sans vouloir mettre en doute la bonne foi et la sincérité de tous ceux qui nous ont présentés leurs souhaits, nous devrions peut-être prendre un moment de réflexion pour analyser tous les facteurs qui peuvent contribuer au bonheur dans notre vie privée ou collective, et déterminer comment les voeux que nous avons échangés l'année précédente se sont réalisés.

Le bonheur peut se traduire de bien des façons et pour la plupart peut devenir synonyme de succès, de santé, d'amour, de paix, de prospérité... C'est à titre personnel seulement que chacun de nous pourra dire si l'année 1970 a été bonne et heureuse sur le plan individuel ou familial.

Sur le plan communautaire, cependant, il est plus facile de porter un jugement sur ce qu'a été la dernière année et de déterminer les facteurs qui devraient contribuer à faire que la nouvelle soit bonne et heureuse pour la collectivité.

La conjoncture économique du continent nord-américain des dernières années a suscité, dans notre province comme ailleurs, bien des problèmes auxquels il a souvent été difficile de faire face: spectre de l'inflation, crise du chômage, capitaux moins disponibles, etc... Malgré ces problèmes nombreux, ces difficultés, nous avons pu sentir, au cours de l'année 1970, qu'un vent de confiance a soufflé sur le Québec, laissant présager que les mois, les années à venir seraient meilleurs. Sur le plan social et politique nous pouvions retrouver aussi ce même optimisme. Les contestations étaient moins nombreuses, moins bruyantes, plus constructives et positives. Nous croyons avec raison que le Québec s'était engagé dans une nouvelle voie qui accélérerait son développement économique, social et culturel.

Puis vinrent les événements tragiques du mois d'octobre qui ont mis en danger notre sécurité commune, autant que notre civilisation et notre démocratie. La crise provoquée par le terrorisme a marqué pour le Québec, un temps d'arrêt, qui a ralenti l'essor qu'il avait pris.

Grâce cependant aux décisions énergiques des autorités, à l'action coordonnée des forces de l'ordre

et à la collaboration et au calme de la population en général, la paix et l'ordre sont revenus et nous pouvons avoir confiance maintenant que le Québec reprendra sa marche vers le progrès.

Mais pour que le Québec connaisse ce progrès il est important que nous réalisions tous, que nous avons à fournir des efforts collectifs. Les parlementaires, qu'ils siègent d'un côté ou de l'autre de la Chambre, ont des responsabilités très lourdes et ils doivent les assumer pleinement. Les corps publics et intermédiaires, les entreprises manufacturières et industrielles, les associations de toutes sortes, les syndicats, tous les citoyens ont un rôle à jouer, et tous doivent, quelle que soit leur sphère d'activités, coopérer au développement du Québec, sans égoïsme mais dans le but de promouvoir le bien-être général de la population.

Si nous, Québécois de bonne volonté, nous nous donnons la main, si nous voulons vraiment le progrès du Québec, si nous sommes capables d'unir nos talents, nos ressources, nos énergies, nous réussirons à bâtir un Québec fort et ainsi nous pourrions dire plus tard, que l'année 1971 a été bonne, heureuse et prospère pour le Québec et les Québécois.

Plus de 40 cours offerts aux adultes au C.e.g.e.p.

L'inscription aux cours du soir du C.e.g.e.p. de Saint-Hyacinthe se fera entre le 4 et le 22 janvier 1971. Les bureaux seront ouverts le soir, du lundi au jeudi, entre 19h et 21h.

Un programme de plus de 40 cours, s'adressant aux adultes désireux d'entreprendre ou de compléter leur scolarité le soir, sera accessible à partir de février, 1971

Plusieurs cours de formation professionnelle, organisés en collaboration avec le Centre de Main d'oeuvre du Canada, s'adressent aux employeurs et aux employés qui veulent se réycler ou améliorer leur efficacité dans leur travail. Des cours de Criminologie, de Comptabilité, de droit des affaires, de Droit du Travail de finance, de Fiscalité, de Formation professionnelle des surveillants, de Gestion des inventaires, de Lecture rapide

d'organisation de l'entreprise, de Publicité, de Technique de vente, etc... seront accessibles.

Ceux et celles qui désirent s'inscrire ou obtenir de plus amples renseignements peuvent le faire en communiquant avec le Service de l'Éducation Permanente du C.e.g.e.p. de Saint-Hyacinthe à 450 rue Grouard, Saint-Hyacinthe. Tel : 773-6691 (jour) 773-6693 (soir)



25 années de service au Groupe Commerce

Réception
annuelle

Lors de la réception annuelle des employés du Groupe Commerce, le Président, M. Benoît Benoît, remet des souvenirs à Messieurs Marcel Laprés et Jean René St-Germain qui ont complété 25 années de service.

De gauche à droite: M. Marcel Laprés, directeur du Service des sinistres Biens et Accidents, M. Benoît Benoît, Président, M. Guy St-Germain, directeur général et M. Jean René St-Germain, Vice-président exécutif.

VENTE
APRES
NOEL

1 / 2
PRIX

la boutique d'ève

565 STE-ANNE ST-HYACINTHE
TEL: 774-7857

TEL: 773-8538

GUILMAINE & FRERE INC.

ENTREPRENEURS GENERAUX

585 Concorde

CONSTRUCTIONS
REPARATIONS

St-Hyacinthe

LOCATION DE COMPRESSEUR
SABLAGE DE PLANCHERS

Nécrologie

Mme Adrien Dumaine.

Mme Adrien Dumaine, née Edouardina Allard, Domiciliée au 2247 de la rue Bernier à Saint-Hyacinthe est décédée le 29 décembre dernier.

Outre son époux, la défunte laisse un frère et cinq sœurs : M. Félix Allard de Amos, Mmes Aimé Boucher (Marguerite) de Montréal, Clément Lachevretière (Emérentienne) de Québec, Mlles Marie Anne et Cécile de Montréal et Berthe de Saint-François du Lac

Les funérailles sous la direction de la maison René J. Mongeau de Saint-Hyacinthe eurent lieu le 2 janvier à l'église du Sacré Coeur. L'inhumation suivit à St-Guillaume.

Mme J. Omer Viens, née Alexina Lavallée, de St-Damase est décédée le 29 décembre à l'âge de 85 ans.

Elle était veuve depuis plusieurs années, et laisse dans le deuil, cinq fils et une fille. MM. Euclide, se St-Césaire, Geo. Etienne, de St-Hyacinthe, Frère Cyrille, des Frères Sacré-Coeur à Granby, Jean Paul de St-Damase, René de St-Angèle de Monnoir et Mme Paul E. Fréchette (Gracia) de St-Damase.

Lui survivent également 2 sœurs Mmes Omer Gullbault (Edouardina) de Drummondville et Mme Joseph Héroux (Elumina) de Ste Rosaire d'Arthabaska.

Les funérailles, sous la direction de la maison Coderre & Jodoin de St-Damase eurent lieu jeudi le 31 décembre en l'église de St-Damase et l'inhumation eut lieu au cimetière du même endroit.

Campagne d'enregistrement à St-Joseph pour les différentes disciplines de loisirs et de sports

Résultats de la campagne d'Enregistrement faite dans les écoles St-Victor et Sacré coeur de Ville St-Joseph auprès des jeunes pour les diverses disciplines mises de l'avant par l'équipe des animateurs sociaux de St-Joseph.

Discipline	Filles	Garçons	Total.
Athlétisme	52	35	87
Badminton	76	25	101
Ballon Balai	46	134	180
Ballon Panier	78	75	153
Ballon Volant	47	31	78
Football	--	62	62
Gouret de Salon	13	96	109
Hand Ball	25	22	47
Judo	79	151	230
Soccer	15	52	67
Yoga	97	15	112
Patin	18	--	18
Hockey	--	194	194
Audio-Visuel	11	43	54
Bibliothèque	50	82	132
Bricolage	107	167	274
Danse	74	18	92
Excursion	38	83	121
Jeunes Naturalistes	18	30	48
Jeu de Société	31	53	84
Musique & Chant	66	37	103
Peinture	81	122	203
Personnalité	36	6	42
Photographie	0	39	48
Mode	21	--	21
Maquillage	42	--	42
Coiffure	22	--	22
Couture	44	--	44
Art Culinaire	92	--	92



Cours de formation agricole

Dans le cadre des cours de formation professionnelle agricole pour adultes organisés par le Service de l'Education Permanente de la Commission Scolaire Regionale de l'Yamaska, en collaboration avec le centre de Main d'Oeuvre du Canada, les agronomes et l'U.C.C. six cultivateurs de la région viennent de terminer un stage d'animation de six semaines à l'université Laval.

Ce sont: MM. Jean Vanier de la Présentation, André Beauce
Ce sont: MM. Jean Vanier de la Présentation, André Beaugard de Saint-Dominique, Marc Beaugard de Saint-Damase, Georges Henry Lemay de St-Denis sur Richelieu, Roger Petit de Beloeil, Claude Girard de Saint-Liboire.

Le rôle de ces moniteurs-animateurs, sous la direction d'agronomes ou de vétérinaires sera d'animer l'étude en groupes à partir de textes ou de bandes magnétoscopiques. Durant les mois d'hiver, 220 cultivateurs des paroisses avoisinantes suivront dix semaines de cours à l'Institut de Technologie Agricole.

Ci-dessous, cinq des six candidats à ce stage.

TÉL. 773-0781

Alcide Gendron

ASSURANCE GÉNÉRALE

VIE - FEU - VOL - AUTOMOBILE
RESPONSABILITÉ

180, RUE ST-PIERRE
LA PROVIDENCE, P.Q.

ST-HYACINTHE, P.Q.

LIQUIDATION

Coupons de tapis de Turquie de 1 à 20 verges

Tapis de nylon, 12' de largeur

Prélart imprimé, 9 pieds et 12 pieds

PRELARTS VINYLE ET INCRUSTE

LOT DE CARPETTES A PRIX REDUIT

PEINTURE "NATIONAL"

VENDEE AU PRIX DU GROS

OUVERT LE JEUDI ET VENDREDI DE 9 A.M.

A 9 P.M. SAMEDI JUSQU'A 5 HEURES

LE FOYER DU TAPIS

555, rue Crevier La Providence Tél. 774-6949

Film à ST-Joseph

La prochaine séance de projection de film sous l'égide des Loisirs de St-Joseph de St-Hyacinthe Inc. aura lieu, vendredi soir, le 8 janvier à l'école Roméo Forbes. Cette séance débutera à 19h30. Le film à l'affiche a pour titre: "Allo brigade spéciale". L'admission est de: \$0.25 par personne.

Assemblée de la Caisse populaire

La Caisse Populaire Dessaulles, 2400 rue Dessaulles annonce l'assemblée générale de ses membres mardi le 12 janvier à l'école Raymond 2350 rue Lafontaine Il y aura comme Prix de présence: une télévision 19 pouces portative.

GRANDE VENTE

25 A 50%

D'ESCOMPTE

MANTEAUX

ROBES PANTALONS



ROBES
MIDI

GILETS

BOUTIQUE JACINTHE

774-7265

1045 Laframboise

St-Hyacinthe

**PRIX POUR PRIX,
VOUS ETES MIEUX SERVIS
AU MARCHÉ**

SÉLECT

SÉLECT

SERVICE
DE LA
GROSSERIE

POMMES SAC POLY 5 lbs 'MC INTOSH' 49¢	TOMATES canada no 1 2 LBS. DU MEXIQUE 59¢
ORANGES 2 DOUZ. DE FLORIDE 79¢	EPINARDS FRAIS CELO 10 OZ. 29¢
BANANES 09¢	PIMENTS VERTS 29¢

BIFTECK DE RONDE Tranche complete desosse 1.07
BOEUF HACHE Frais tous les heures 59¢
ROTI DE BOEUF HAUT-COTE Palette coupe reguliere 59¢
BIFTECK HACHE 99¢
BIFTECK DE SURLONGE 1.37
LONGES DE PORC Bout des cotes 49¢
LONGES DE PORC Bout du filet 59¢
SWIFT PREMIUM Bacon V.P. 65¢

PHILIPS Lumiere 40-60-100- 2 (Quantite limitee) 10¢	ESTA Sauce Hot Chicken 10¢	ST-ARNAUD 10¢
SCHWARTZ Moutarde 10¢	MAXWELL HOUSE Cafe Instantane 1.60	HEINZ Pois 10¢
STOKELY'S Be d'inde 10¢	PRESIDENT Carottes en cubes 10¢	BORDEN Lait evapore 10¢
LIBBY'S Jus de tomate 10¢	LA FERLANDIERE Legumes melanges 10¢	MARVEN'S Biscuits 65¢
DERBY Aliment pour chien 10¢	LACHINE RAPIDS Pois assortis 10¢	DELSEY Tissue pour le bain 89¢

St-MARTIN & DUFAULT Inc.

CENTRE D'ACHAT DOUVILLE
VOISIN DU MAGASIN LASALLE

TARTE & FILS

2785 SICOTTE ST-HYACINTHE
TEL: 773-9717 773-9718

SÉLECT



**NE CEDE PAS
DANS LA LUTTE DES
BAS PRIX**

**LA REPONSE EXTRAORDINAIRE DU PUBLIC
NOUS PERMET DE REDUIRE ENCORE PLUS NOS BAS PRIX**

**SUPER AUBAINES
CHAQUE SEMAINE**

SELECT VOUS FAIT BENEFICIER DE SUPER-AUBAINES CHAQUE SEMAINE EN VOUS TRANSMETTANT LES ECONOMIES REALISEES PAR L'ACHAT D'OFFRES SPECIALES OFFERTES PAR LES MANUFACTURIERS.



MERCI CHERS CONSOMMATEURS. VOTRE ENCOURAGEMENT QUI A SURPASSE DE BEAUCOUP NOS PREVISIONS NOUS POUSSE A REDUIRE ENCORE PLUS NOS PRIX... SI NOS BAS PRIX DES DERNIERES SEMAINES VOUS ONT PLU... NOS NOUVEAUX PRIX COUPES VOUS EMBALLERONT.

BAS PRIX TOUS LES JOURS

LE POUVOIR D'ACHAT ACCRU DES SUPER-MARCHES SELECT VOUS PERMET D'ECONOMISER ENCORE PLUS QUE PARTOUT AILLEURS EN MAINTENANT UNE POLITIQUE DE BAS PRIX COUPES TOUS LES JOURS - 52 SEMAINES PAR ANNEE.

**NOUS AVONS COUPE SUR TOUT
... A L'EXCEPTION DES SERVICES**

SÉLECT ... ET SES SERVICES

- ▶ **SERVICE PERSONNEL DU PROPRIETAIRE**
- ▶ **SERVICE ECONOMIQUE DE LIVRAISON RAPIDE**
- ▶ **NOTRE MAITRE-BOUCHER VOUS PREPARE
DES VIANDES A VOTRE GOUT**

Cours en formation professionnelle à la Régionale

Avec le début de février le Service de l'Éducation Permanente de la Commission Scolaire Régionale de l'Yamaska, en collaboration avec le Centre de Main d'œuvre

du Canada organise une 2e session de cours à temps partiel. Sont invités à ces cours, les personnes qui ont terminé la première session celles qui ont une bonne expérience dans un des métiers suivants ou exercent un métier connexe. Voici la liste des cours qui se donneront à Saint-Hyacinthe, Beloeil et St-Hilaire.

Durée des cours.

Tous ces cours sont d'une durée de soixante (60) heures, sauf le cours d'électronique qui est réparti sur une période de quatre vingt dix (90) heures. Ils se donnent à un rythme de deux soirs par semaine.

Inscription.

Comme les groupes se composent de quinze élèves, on demande de ne pas tarder à s'inscrire: à l'école Casavant, 2475 Laframboise, St-Hyacinthe. A l'école Polyvalente de Beloeil, 725 de

Lévis, les lundis, mardis et mercredis des trois premières semaines de janvier. à 19h30 à 21h30.

Les frais d'inscription sont de \$2,00 par 15 heures de cours.


CINÉMA
PARIS
2340 ST-JOSEPH PR3-9492

SPECIAL POUR LES ENFANTS

**SAMEDI
A 1.15PM.**

ATARAGON

**L'ESPION
AUX PATTES
DE VELOURS**



Saint-Hyacinthe,

Mécanique d'ajustage.
Electricité, moteurs et contrôles.
Automobile.

Beloeil.

Automobile.
Soudage.
Electronique.

St-Hilaire.

Boucher.
Débosselage, peinture.
Mécanique de moteurs (2 temps et 4 temps)

Plus de \$200,000. pour les travaux d'aqueducs et d'égouts

Afin d'alléger le fardeau des contribuables des municipalités de 10 000 habitants et moins qui projettent la construction de réseaux d'aqueducs et d'égouts, le ministère des Affaires municipales, que dirige Me Maurice Tessier, accorde des subventions variant de 1 à 30% du coût de financement à long terme de tels travaux.

En vertu de ce programme d'aide, les municipalités de

la région de Saint-Hyacinthe ont obtenu de la Direction générale des finances du ministère des Affaires municipales du Québec, en 1969 1970, des subventions globales de \$238,041,69.

Ces subventions sont payées par versements décroissants échelonnés sur 10 ans. Les municipalités touchent habituellement le premier versement de leur subvention lorsqu'elles ont

terminé l'émission de la totalité de leurs obligations.

Les municipalités de la région de Saint-Hyacinthe qui ont bénéficié, l'an dernier, de subventions gouvernementales pour la construction de réseaux d'aqueducs et d'égouts, sont situées dans les comtés suivants: Saint - Hyacinthe, \$101, 447,43; Bagot, \$57, 163,79; Rouville, \$79,430,47

LE PARIS *Saint-Hyacinthe*
2340 AVENUE ST-JOSEPH TEL: PR 3-9492

**les jeux
sont faits :**
**1970 restera l'année
des choses de la vie**
Gilles JACOB - LES NOUVELLES LITTERAIRES

HORAIRE:
Samedi et sur semaine.
6 h. 45 du soir
Dimanche
midi 30, continué

Un chef-d'œuvre. N'iriez-vous voir qu'un film dans l'année, que ce serait celui-ci qu'il faudrait choisir.

Robert CHAZAL - FRANCE-SOIR

Un très beau film et qui semble faire chez les spectateurs une unanimité sans précédent.

Louis CHAUVET - LE FIGARO

A L'AFFICHE

... Claude Sautet a fait un film extraordinaire, attachant, poignant, bouleversant et qui concerne tout le monde.

Eric LEGUEBE - LE PARISIEN LIBRE

Un beau film que le jury du Prix Delluc a eu raison de couronner.

Jean de BARONCELLI - LE MONDE

... C'est du grand art, c'est un grand film.

Michel DURAN - LE CANARD ENCHAINE

... Admirable!

Jan MARRA - MINUTE

Un des meilleurs films français de l'année.

ELLE

... Les acteurs (parfaits) se confondent avec leurs rôles. Un film d'une beauté sans faille. A voir.

PARIS-MATCH



MICHEL PICCOLI / ROMY SCHNEIDER

dans un film de **CLAUDE SAUTET**

Producteurs associés: ROLAND GIRARD et IFAN BOI VARY

d'après le roman de **PAUL GUIMARD**

Dialogues de **JEAN-LOUP DABADIE**

GERARD LARTIGAUD et JEAN BOUISE

et avec **LEA MASSARI**

L'AMOUR CETTE GUERRE DES SEXES!



**MIREILLE DARC
OLGA GEORGES PICOT
GIAN MARIA VOLONTE**

un corps...
une nuit

technicolor - techniscope





Fillançailles de Françoise Bouthillier et de Russell Théorêt

M. le docteur et Mme Laurent Bouthillier, de Douville, recevaient au réveillon de Noël à l'occasion des fiançailles de leur fille Françoise, professeur à la maternelle. à Monsieur Russell Théorêt, étudiant en Technique dentaire. Il est le fils du lieutenant et Mme Raymond Théorêt, de Douville.

Nécrologie

M. Joseph Courtemanche, époux de feu Flore Emma Gregoire est décédé à St-Hyacinthe le 23 décembre dernier à l'âge de 78 ans.

Le défunt laisse trois fils et deux filles: MM. Rosaire et Bernard Courtemanche de Saint-Hyacinthe, Lucien Courtemanche de La Présentation, Mmes Maurice Arpin (Yvette) de Longueuil et Albert Déry (Imelda) de Saint-Hyacinthe.

Lui survivent également trois soeurs: Mmes Armand Lebrun (Rosa) de La Présentation, Arthur Vincent (Laura) du Connecticut et Mlle Anna Courtemanche de Saint-Hyacinthe.

Les funérailles sous la direction de la maison René J. Mongeau Ltée de Saint-Hyacinthe eurent lieu le 26 décembre dernier à l'église du Sacré Coeur. L'inhumation suivit au cimetière de la Cathédrale.

CARON ELECTRONICS Enr.

SPECIALISTE EN

Systeme d'alarme

CONTRE LE VOL

Commercial et résidentiel

SAINT-HYACINTHE
TEL: 773-1826

Estimé gratuit

Cours sans pré-requis offerts par la Régionale

Une première session de cours vient à peine de se terminer que le Service de l'Education Permanente de la Commission Scolaire Régionale de l'Yamaska organise une deuxième session pour le début de février.

Le secteur populaire, n'exigeant aucun pré-requis offre plusieurs cours qui intéresseront autant l'homme que la femme, soit dans le domaine de l'éducation, de la production ou la consommation.

Donné en collaboration avec l'Association Parents-maîtres, le cours "Qu'est ce qui se passe en éducation ?" complètera les notions des parents, des éducateurs et des membres d'organismes se préoccupant des questions scolaires. Animé par les responsables des divers services à l'élémentaire et au secondaire, le cours invitera à la participation.

Pour comprendre vos adolescents n'est pas un cours de "recettes" mais l'occasion de se sensibiliser au monde l'adolescent. Qu'est-il?... Que veut dire pour lui : sexualité, amour, valeur?... Quelles sont ses préoccupations face à son orientation, à son milieu scolaire, à la société?...

Vivre à deux s'adresse aux couples. Que vous ayez

deux, cinq ou quinze ans de vie conjugale, les questions d'amour, liberté, mariage, sexualité, fécondité, enfant etc sont à l'ordre du jour.

Production.

Pour comprendre l'économie abordera les causes de l'inflation et du chômage, des notions sur le coût, le prix de revient, l'économie québécoise et canadienne, etc.

Consommation.

Un budget personnel ou familial, demande réflexion et connaissances sur l'épargne, la publicité, le crédit, les placements, les assurances, etc. Comment joindre les deux bouts donné par des chefs de service des Caisses Populaires en aidera plusieurs.

Le cours "Initiation à la décoration intérieure" présentera les harmonies de couleurs, les styles de meubles, les variétés de tentures et tapis, les accessoires, la décoration des pièces de la maison.

Avec personnalité féminine, chacune pourra améliorer son maintien, son maquillage et sa coiffure, apprendre à développer ses qualités et organiser son travail et ses loisirs.

Inscription.

Les inscriptions à ces cours auront lieu à l'école Casavant, 2475 rue Laframboise ou à l'école polyvalente de Beloeil, 725 de Lévis, les lundis, mardis et mercredis des trois premières semaines de janvier de 7h30 à 9h30. Les frais d'inscription sont de \$5.00.

Lisez LE CLAIRON

** Commencant Samedi Le 9 Janvier **

18 ANS
Adultes

LOUISE JACQUES
MARLEAU RIBÉROLLES

Comment
vivront-ils...



un film de
DENIS HEROUX

L'AMOUR
HUMAIN

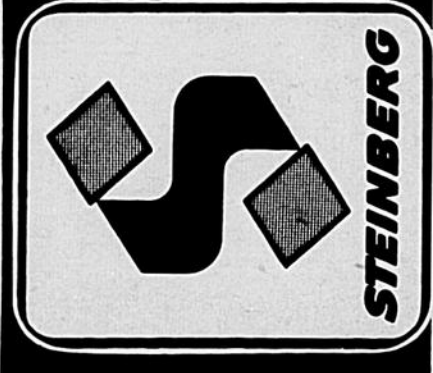
avec la participation de GUILDA et Jean Pierre COMPAIN - Celine BERNIER
Ovila LÉGARE - Charlotte BOISJOLY - Germaine GIROUX - Denise PROULX - EN COULEURS
ATTENTION SAMEDI SOIR SEULEMENT DERNIERE REPRESENTATION COMPLETE

ATTENTION A 10.00 PM. DES DEUX FILMS L'amour humain et la sorciere sanglante

MASKA 774-4171
475 HOTEL-DIEU, ST-HYACINTHE

Samedi l'amour 8.30 H.P.M. 12.00
Sorciere 6.30 pm. 10.00 pm.
Dimanche l'amour 2.20 6'00 9.30
Sorciere 12.30 4.00 7.45

2 FILM
La Sorcière
Sanglante



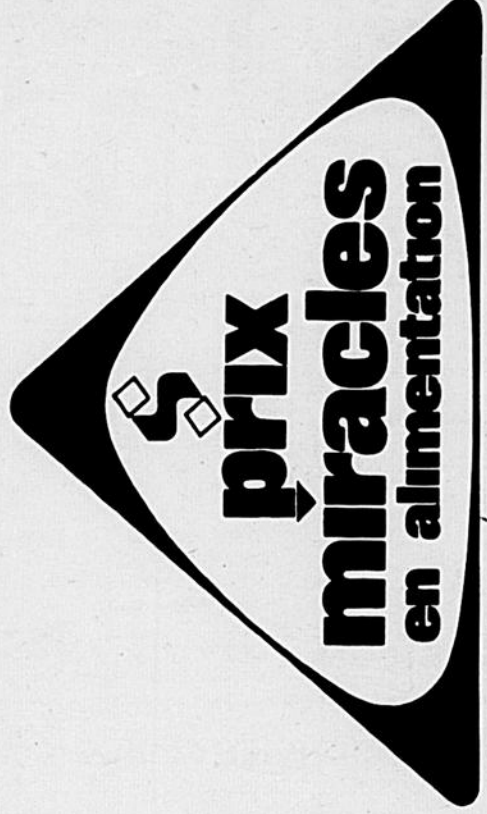
COMPAREZ... C'EST IMPORTANT!

Important d'économiser!
Important d'obtenir même qualité, même choix, mêmes services!
Important de compter sur Steinberg, ses PRIX MIRACLES,
chaque jour, pour chaque marché!

Continuez à comparer...
 Nous, nous **MAINTENONS** (tel que promis depuis presque 2 ans!)
NOS PRIX MIRACLES - DES PRIX LE PLUS BAS POSSIBLE

COMPAREZ... C'EST IMPORTANT!

chaque jour... à l'année...



ON PEUT COMPTER DESSUS!

produits populaires	produits populaires	produits populaires	bas tous les jours	bas tous les jours	bas tous les jours
FROMAGE GRUYÈRE SWISS CASTLE SUISSE PQT 8 OZ 47 ^c	SOUPE AUX LÉGUMES HABITANT BTE 10 OZ 10 ^c	POIS ET CAROTTES LA FERLANDIERE BTE 10 OZ 10 ^c	SAUCE AUX TOMATES GATTUSO BTE 7 1/2 OZ 10 ^c	PATATES CHIPS HOSTESS SAC 11 OZ 69 ^c	
GAUFRES AUNT JEMIMA DE LA CAMPAGNE PQT 9 OZ 38 ^c	SOUPE ROSA RIZ ET LEGUMES OU MACARONI ET LEGUMES BTE 7 OZ 10 ^c	MAÏS EN CRÈME LA FERLANDIERE BTE 10 OZ 10 ^c	FÈVES AU LARD LIBBY BRUNES AVEC SAUCE TOMATE BTE 14 OZ 14 ^c	BISCUITS VILLAGE DE VIAU (PETIT BEURRE BTE 1 1/2 LB 61 ^c) BTE 2 LB 68 ^c	
CHAUSSONS AUX POMMES PEPPERIDGE FARM PQT 14 OZ 48 ^c	PURÉE DE TOMATES REGINA BTE 5 1/2 OZ 10 ^c	HARICOTS VERTS COUPÉS LA FERLANDIERE BTE 10 OZ 10 ^c	FÈVES AU LARD LIBBY BRUNES AVEC SAUCE TOMATE BTE 28 OZ 41 ^c	RAVIOLI AU BOEUF CHEF BOY-AR-DEE BTE 30 OZ 75 ^c	
BOISSONS ASSORTIES CORONATION BTE 48 OZ 29 ^c	JUS D'ORANGE CONCENTRÉ ORCHARD KING 6 BTES 6 1/2 OZ 99 ^c	HARICOTS JAUNES COUPÉS LA FERLANDIERE BTE 10 OZ 10 ^c	NOUILLES AUX OEUFS LANCIA PQT 12 OZ 23 ^c	SPAGHETTI HEINZ BTE 28 OZ 29 ^c	
EAU MINÉRALE NATURELLE, MONTCL JT. 30 OZ 33 ^c	CORNICHONS BREAD & BUTTER ORCHARD KING POT 64 OZ 88 ^c	CAROTTES EN CUBES PAULA BTE 14 OZ 10 ^c	HUILE VÉGÉTALE CRISCO BOUT. 38 OZ 1.16	ALPHABITS DE POST (HONEYCOMB PQT 12 OZ) 51 ^c	
MÉLANGES À GÂTEAUX ASSORTIS MONARCH PQT 10 OZ 21 ^c	CAFÉ STEINBERG MOUTURE FINE OU MOYENNE 89 ^c	CAROTTES TRANCHÉES SNYDER 10 ^c	SAUCE VH POUR CÔTELETTES 58 ^c	DÉTERSIF EN POUDRE DRIVE 15, PEBARAK BTE 28 OZ 94 ^c	

Cliniques de puériculture

Des cliniques de puériculture & d'immunisation pour enfants, auront lieu cette semaine aux endroits suivants:

Lundi, 4 janvier, St-Césaire, 2,00 hres à 3,30 hres p.m.

Mardi, 5 janvier, Marieville, 2,00 hres à 3,30 hres p.m.

Jeudi, 7 janvier, St-Sacrement, 2,00 hres à 3,30 hres p.m.

Lundi, 11 janvier 71, Douville, 2,00 hres à 3,30 hres p.m.

Mardi, 12 janvier 71, St-Joseph, 2,00 hres à 3,30 hres p.m.

Mercredi 13 janvier 71, La Providence, 2,00 hres à 3,30 hres p.m.

Jeudi, 14 janvier 71, Unité Sanitaire, 2,00 hres à 3,30 hres p.m.

Les cliniques de radiographies pulmonaires sont tenues à l'Unité Sanitaire les lundi après-midi, mercredi avant et après midi et le vendredi avant midi.



" Les choses de la vie "

" Les choses de la Vie ", mettant en vedette Michel Piccoli et Romy Schneider sera à l'affiche du Cinéma le Paris à compter du 9 janvier prochain. Ce film d'une simplicité étonnante, d'une tragédie bouleversante a battu plusieurs records d'assistance en France où quelque 600,000 personnes l'ont vu en 33 semaines. Selon plusieurs, le film contient la scène d'accident d'automobile la plus étonnante jamais vue. Les critiques sont unanimes: c'est un film à voir, un beau film!

Nouvelles religieuses du diocèse

Mgr Sanschagrín participait lundi à une rencontre des prêtres de la zone pastorale d'Iberville. A ce groupe du clergé diocésain s'ajoutent des représentants des religieux et des religieuses de cette même zone.

Le 5 janvier, Mgr l'Evêque recevra, à l'Evêché, le T.R.P. Louis de Peretti, supérieur général des Chanoines réguliers de l'Immaculée Conception. Le distingué visiteur sera accompagné des RR. PP. Jean Ri-

gaud et Claude Piel, de la même Congrégation.

Le même jour Mgr L'Evêque participera à une réunion des prêtres de la zone pastorale de Granby et prendra le souper avec eux.

Conseil presbytéral:

La prochaine réunion du Conseil presbytéral aura lieu à l'Evêché, lundi prochain, le 11 janvier.

M. l'Abbé Jacques Gauthier, originaire d'Acton Vale, incardiné jusqu'ici au diocèse d'Amos, vient d'être agrégé comme membre de la Société des Prêtres des Missions Etrangères.

Aux Prières:

Monsieur Alphonse Chauvin, père de M. l'Abbé Gilles Chauvin, est décédé récemment. Les funérailles auront lieu en l'église paroissiale de Saint-Paul d'Abbotsford mercredi, le 6 janvier, à 15h.

Assemblée des Filles d'Isabelle

Les Filles d'Isabelle de Saint-Hyacinthe (cercle no 772) auront leur assemblée régulière, lundi, le 11 janvier à 20h. à la chapelle des mariages, à la Cathédrale. En plus, le 24 janvier elles auront un souper aux fêtes, au profit du mouvement. Le prix du billet est de \$1,25 pour les adultes et de \$0,60 pour les enfants de moins de 12 ans.

Les Filles d'Isabelle remercient sincèrement toutes celles qui ont préparées et distribuées de merveilleux paniers de Noël.

Elles annoncent enfin qu'elles collaboreront avec les Chevaliers de Colomb lors de la clinique de sang du 11 au 12 janvier.

Le point

clémenco



A cette époque de l'année, on est enclin à retourner en arrière. On passe en revue ce qui fut notre partage, notre quotidien paisible ou troublé.

Ensemble nous avons touché plusieurs domaines. Je dis ensemble mais je me sens souvent très seule devant un si grand nombre de lecteurs. C'est sans doute le châtement des "écrivains"...

Je sais cependant que plusieurs ne partagent pas mes opinions. Mais si on savait comme j'en suis fière! Je le déclare sans arrière-pensée. S'il fallait qu'il n'y ait que mon pauvre cerveau qui travaille et que celui des autres soit embrayé sur le mien, je trouverais cela tout simplement catastrophique. Notre monde serait infirme. Et puis que suis-je, comparée à l'ensemble?

D'autres, par contre, trouvent que je change d'opinions de temps en temps. Je suis la première à m'en réjouir. Je plains particulièrement les personnes qui gardent toujours le même regard et la même oreille envers eux et les autres. Elles sont atrophiées. Les gens changent, volontairement ou non. Les événements les font changer. Par conséquent, ils font changer les événements. Et nous resterions imperturbables devant la connaissance, l'expérience, l'évolution? Il n'y a qu'une catégorie de personnes qui ont des idées fixes...

Si dans cinq ans, je vois la vie exactement de la même façon que maintenant, c'est que j'aurai dormi pendant tout ce temps-là.

Il y a cinq ans, je ne considérais pas les gens et les choses comme aujourd'hui. J'affichais avec grande ferveur et bravoure une belle ignorance sur certains sujets, notamment sur l'émancipation féminine. J'étais alors une victime de plus du conditionnement social, de l'assimilation des femmes à un monde masculinisé à outrance qui n'est pas fait à leur mesure.

Dans quelques années, la vie m'aura peut-être donné des raisons de penser autrement, pire ou mieux...

C'est la vie. Une année de plus à la charpente et à l'apparence peut les faire sembler vieilles, flétries. Mais un an de plus au caractère, à l'intelligence, au savoir, ne peut que les renforcer, les rajeunir.

L'état d'esprit qui nous habite en cette période de l'année, lorsque l'une finit et l'autre commence, est propice à un retour sur soi, à une piqûre d'humilité.

Puisse la saison présente en imprégner chacun de nous.

VENTE VENTE VENTE VENTE

à votre nouvelle Boutique
FANTASIA ENR.

1075 RUE DES CASCADES MICHEL A. GRISE INC. SAINT-HYACINTHE

DES ESCOMPTE DE 20% A 50%

Robes mini et ensembles pantalons esc. 30 %

Jupes à Moitié Prix

Pantalons de lainage esc. 30 %

Gilets et chandails esc. 20 %

Jackets et pantalons de ski SPECIAL 30 d ESCOMPTE

MANTEAUX courts

d'hiver à

MOITIE PRIX

MANTEAUX midi

réduits à 25 %

AU SOUS-SOL

ROBES A \$5

ENSEMBLES PANTALONS A MOITIE PRIX

LINGERIE A 40% D'ESCOMPTE

DES SAISONS D'UNE VERITABLE VENTE VOUS ATTENDENT

Chez Cazes & Mc Duff

Plusieurs spéciaux

vous seront offerts

cette semaine

venez en profiter

725 Laframboise coin Girouard

Tel 774 8754

RESTAURANT LA CHAUMIERE

Ouvert de 8.30 H. AM. à 3.30 H. AM.

Receptions de mariage et Banquets de toutes sortes

Steak- Bar B.Q. Mets Chinois

DANSE AVEC ORCHESTRE

MERCREDI - JEUDI - VENDREDI - SAMEDI - DIMANCHE



RESERVATIONS 773-1670
1455 Cascades

BAR SALON

Ouvert de 11h. am. à 2 h. am.)

MUSIQUE SUD AMERICAINE AVEC LE FAMEUX ORCHESTRE "Les Etoiles des Caraibes"

HACHETTE
Livres d'Enfants
Actualité

Le Comptoir de Livré
Tel: 773-8586
1391 rue Calixa Lavallée

SALON NICOLE
COIFFURES DE TOUTS GENRES
PERRUQUES- Postiches- Teintures
(Avec ou sans rendez-vous)
4758 rue FRONTENAC DOUVILLE 773-4580

Fernand Bachand & Fils
* Gazoline
* Installation de système de chauffage a air chaud
2395 de la Bruere
Tel: 773-6541 - 797-3391

Bijouterie Lessard
Reparation de montres- Ligne complete de bijouterie
VEND MOINS CHER
620 ST-LOUIS
ST-JOSEPH TEL: 773-0738

STATION R.LACROIX
MISE AU POINT - ESCOMPTÉ SUR GAZ - REMORQUAGE -
795 CASCADES
TEL: 773-2985

Les Pharmacies La Providence Douville
380 St-Pierre Centre
1 Providence D'ACHAT DOUVILLE
Tel: 773-1675
GASTON DORE B.P.H. L.P.H.
Tel: 773-9763
NORMAND COTE B.P.H. L.P.H.

Marché St Martin & Dufault Inc.
CENTRE D'ACHAT DOUVILLE
Prix pour prix vous êtes mieux servis au marché SELECT

RENALD RACINE LTEE



LES PHILCO DE FORD

SONT LES MEILLEURES IDEES

LE TV. CHOISI A L'EXPOSITION REGIONALE

SALLE WILFRID DOUVILLE TEL: 773-7429

POUR TOUTS VOS ARTICLES DE SPORT...
SPECIALITES; SKI- PATINS - EQUIPEMENT COMPLET DE HOCKEY - CHASSE - PECHE ET MARINE
UN SEUL ENDROIT: **GILLES FLIBOTTE** SPORT MARINE
2780 ST-PIERRE SAINT-HYACINTHE

NETTEMENT DIFFERENT
Reduc NETTOYEUR
965 ST LOUIS ST JOSEPH
Tel. 774-6887

BOULANGERIE ET PATISSERIE PINSONNEAULT
SPECIALITES: FEVES AU LARD GATEAUX DE NOCES ET FETES PAIN FRANCAIS
648 CONCORDE ST-HYACINTHE
TEL: 774-5644

Les Entreprises Maskou Ltée
SPECIALITES: RESIDENTIELLE...
Nettoyage de tapis - Murs - Vitres - Planchers - OUVRAGE GARANTI
TEL: 773-9957 773-4804
340 Ste-Anne St-Hyacinthe

G. Brabant inc.
CONFECTION ET MERCERIE POUR HOMMES
415 Hotel Dieu St-Hyacinthe
Tel: 774-7131

MAISON PIERRE CROTEAU Ltée

LES MEILLEURS PRIX ET LE MEILLEUR CHOIX DANS LE VÊTEMENT POUR TOUJOURS LA FAMILLE

1050 CASCADES ST-HYACINTHE TEL: 773-7-66

MESSAGE IMPORTANT POUR VOUS MARIÉS DE 1971

A leur grande réputation d'originalité et de beauté d'expression, nous ajoutons maintenant l'excellence des couleurs sur la plus riche finition de papier portrait (mat ou glacé) Cette dispendieuse qualité HALLMARK pour seulement: PHOTOS COULEURS 8 X 10 \$ 6.00 TEL: 773-8068

ROVETTE
PRODUITS DE BEAUTE ENR. PERRUQUES ET POSTICHES
Produit professionnel de coiffure
905 Laframboise (ENTRE GIRONARD & DESSAULLES)
St-Hyacinthe Tel: 773-8033

POUR MIEUX VOUS SERVIR (2 Endroits)
Show-Room Soir 7 à 10 h.
A la Grange Ronde (Rue Demers) Douville
XL 20 Sachs 20 h.p. \$ 695.
XL 26 Kohler 26 h.p. 2 cyl. \$ 795
GT. 27 Sachs 27 h.p. \$ 795.
GTO. 29 Kohler 29 h.p. 2 cyl. 895.
GARANTIE DE 90 JOURS
Andre Lévesque
1200 CALIXA LAVALLE

GRAND CONCOURS NOMS MELES ENRG.
Illustration of a car and a person.

PRIX SPECIAUX POUR TOUTE LA DUREE DU CONCOURS
VENTE LOCATION SERVICE
ALÉTOURNEAU Ltée
1505 Rue St-Antoine St-Hyacinthe
Tel 773-8419

REJEAN PELLETIER LAVAGE GRATUIT AVEC GAZ BP
CAR WASH ROBOT BROSSES
* Dépositaire
EXEMPLE: 5 Gal. --- 50 pour le lavage
10 Gal. .25 pour le lavage
15 Gal. --- Lavage Gratuit
4103 BOUL LAURIER DOUVILLE TEL: 773-4888

BALMOTIQUE
Musique et danse continuelle avec 2 orchestres.
Du mercredi au dimanche " Les Black Soul Brothers
7 Musiciens noirs de la Georgie Vendredi au dimanche :
The Fabulous Trotters- 5 Musiciens
(Le dimanche a compter de 4 h.p.m.)
ST-HILAIRE AUCUN FRAIS D'ENTREE Tel: 467-9233

CENTRE DE RENOVATION CONRAD LAFLAMME LTEE
BOIS ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION TOUT POUR LE BRICOLEUR
BRIQUES-FOYERS-PANNEAUX PREFINIS-TAPISSERIE-STORES DE FENETRE-ARBORITE-TAPIS-GOUTTIERES-PEINTURES-MOULURES BOIS ET PLASTIQUE-CIMENT-PANNEAUX DECORATIFS-PORTES
DU NOUVEAU: Ouvert le vendredi soir et le samedi jusqu'à 5 h. de l'après-midi
800 VILLENEUVE TEL: 773-2569
VILLE DE ST-JOSEPH

b. st-germain limitée tapisserie
magasin à rayons décoration draperie tissus à la verge service rapide
1805, rue des cascades / saint-hyacinthe
tel. 774-5500

SOUS UN MEME TOIT
TEL: 774-8418 1741 CASCADES
Boutique des Bambins CONFECTION Cousins
Cadeaux de naissance Cousine
POUR ENFANTS DE LA NAISSANCE A 6 ANS POUR GARÇONNETS ET FILLES DE 7 A 14 ANS

RESTAURANT RUSTIK SNACK BAR
Jacques Bisonnette Prop.
(OUVERT TOUTS LES JOURS DE 7 H. AM. A 2 H. AM.) Service a l'auto des le 1er mai 71
CHEMIN ST-DOMINIQUE
TEL: 773-9096

Restaurant CROISSANT D'OR
PIZZERIA Mets Italiens
2045 RUE LAFRAMBOISE
Yves Larocque, Prop. Tel. 773-6677
Livraison gratuite

HOTEL POINTE VALAINE
DANSE CONTINUELLE JEUDI, VENDREDI, SAMEDI ET DIMANCHE TOUJOURS 2 FAMEUX ORCHESTRES
ST-HILAIRE TEL. 467-5555
OTTERBURN Route 21 YVON LEFEBVRE PROP.

GERMAIN LARIVIERE MEUBLES LTEE
TEL: STE-ROSALIE 773-8453
MONTREAL 861-4812
VENDEUR AUTORISE
ELECTROHOME
POUR UN BON TELEVISEUR

VENDEUR SERVICE DE REMORQUAGE 24 HEURES PAR JOUR
TEXACO
MISE AU POINT PNEUS LA PROVIDENCE
TEL: JOUR: 773-8602 SOIR: 773-0744
450 RUE ST-PIERRE LA PROVIDENCE SERVICE

MONSIEUR TAPIS ENR
DEPOSITAIRE DES TAPIS **Armstrong**
1375 CHOQUETTE TEL: 773-1930
QUAND VOUS PENSEZ COUVRE PLANCHER PENSEZ M.TAPIS, PENSEZ ARMSTRONG

MARCHE ST JACQUES ENR.
EPICERIE LICENCIEE VIANDE DE CHOIX
VENEZ VOIR NOS SPECIAUX DE CHAQUE SEMAINE
ERNEST BERNIER PROP. TEL: 773-9383

MAISON MODELE FAIT A L'USINE
A VISITER, RUE SOLIS A ST-HYACINTHE, TOUTS LES DIMANCHES DE 1 h. p.m. A 6 h. p.m. ET EN TOUT TEMPS SUR RENDEZ-VOUS. POUR UN LEGER SUPPLEMENT VOTRE MAISON EST ENTIEREMENT CHAUFFEE A L'ELECTRICITE ET CERTIFIE PAR NOVELEC
DISTRIBUE PAR: CONSTRUCTION **PAUL PLANTE INC.**
ST-JOSEPH TEL: 773-9281
255 RUE BROUILLETTE
DEFI TOUTE COMPETITION A QUALITE EGALE BIEN ENTENDU

lucien bélangier ltée
NETTOYEUR
entretien des vêtements
LAVAGE DE CHEMISES ENTREPOSAGE DE FOURRURES
1165 LAFRAMBOISE TEL: 774-6431
SAINT-HYACINTHE

CONCESSIONNAIRE RENAULT 4545 Laurier Douville
Tel: 773-6626-7
AUTO THEQUE Limitée PRESENTE
LA NOUVELLE RENAULT 12
LA COMPACTE NON-COMPACTE SI CONFORTABLE QUE VOUS VOUDREZ Y VIVRE
Gerard Payette, Gerant des ventes

FACE A L'HOPITAL BEAUDOIN STATION SERVICE
MOTO-SKI
2760 ST-JOSEPH TEL: 773-2935

BEAULIEU transmission automatique
8190 DES CASCADES 774-4015
SAINT-HYACINTHE, P.Q.

MARCEL LALONDE AGENT
Huile a ffrage rentielle commerciale Bruleur a l'huile
Reservoir a eau chaude
900 ST-LOUIS ST-JOSEPH
TEL: 774-4433

SALON CATY
Vente et entretien de perruques, postiches Manicures
370 ST-FRANCOIS
TEL: 773-0122

Cours d'une semaine à l'intention des apiculteurs

Cours d'une semaine à l'intention des apiculteurs professionnels s'ajoutera, en 1971, au cours élémentaire qui se donne depuis deux ans à l'Institut de Technologie agricole de La Pocatière. C'est ce qu'on annonce à la division de l'Apiculture et de l'Acériculture du ministère de l'Agriculture et de la Colonisation du Québec.

Ce cours qui s'adresse aux personnes ayant déjà suivi le programme élémentaire de La Pocatière et aux apiculteurs professionnels, se tiendra du 15 au 19 février à l'Institut de Technologie agricole de Saint-Hyacinthe. Assez élaboré il insistera sur les principales techniques de production du miel.

Par ailleurs, l'Institut de Technologie agricole de La Pocatière continuera à dispenser le cours élémentaire en apiculture qui connaît beaucoup de popularité depuis deux ans. Véritable initiation à l'apiculture, ce cours sera à l'affiche du 8 au 12 mars.

Afin de répondre aux demandes répétées d'associa-

tions d'apiculteurs de la région de Montréal, le même enseignement sera décerné à l'Institut de Technologie agricole de Saint-Hyacinthe, du 8 au 12 février.

Ces cours, auxquels on attend environ 80 personnes seront dispensés par les spécialistes en apiculture du ministère de l'Agriculture. Ils sont organisés avec la colla-

boration du Centre de la Main d'oeuvre du Canada.

Les intéressés pourront s'inscrire en remplissant des formulaires qu'ils trouveront au Centre de la Main d'oeuvre de leur région. Ces formulaires devront être adressés aux Centres des régions de Saint-Hyacinthe ou de La Pocatière.

Le centre de main d'oeuvre du Canada de Saint-Hyacinthe est à la recherche de travailleurs masculins et féminins pour remplir certains postes dans notre ville et la région. Les intéressés n'ont qu'à se présenter au centre de main d'oeuvre situé au 775 rue St-Dominique.

Hommes:

2 mécaniciens de camion.
1 mécanicien d'expérience.
Des vendeurs de machines à coudre, balayeuses, articles ménagers, remèdes brevetés - Plein temps ou temps partiel.

1 technicien en réparation radio ou télévision - 2 ans d'expérience.
1 agent d'assurance.

ATTENTION - Travailleurs de la construction: menuisiers, soudeurs, plombiers électriciens.

Des cours de perfectionnement débuteront le 11 janvier 1971, pour se terminer le 5 mars 1971. Pour plus de renseignements communiquez sans tarder avec: B. Gadbois.
Tel: 773-7481

Un cours de perfectionnement en ajustage mécanique générale débutera le 18 janvier 1971, pour se terminer le 4 juin 1971. Pour information, téléphonez à: J. G. Belleau 773-7481

Femmes:

Des aides familiales.
Des vendeuses de cosmétiques - temps partiel ou plein temps.
1 sténo dactylo parfaitement bilingue.

Voyage au canal 10

L'A.f.e.a.s. Notre Dame du Saint-Sacrement organise un voyage à Télé-Métropole le 19 janvier à l'enregistrement de deux émissions de Madame est servie.

Pour informations s'adresser à MME Adrien Chagnon à 774-7798 ou MME Raoul Bibeau à 773-3768.

Conférence sur l'enseignement infirmier

Mme Berthe Héon Tremblay présidente de l'Association des Infirmières de la Province de Québec district no 4 invite les infirmières à leur prochaine conférence jeudi le 21 janvier 1971 à 19h45 à l'école de médecine vétérinaire.

Le sujet traité sera l'enseignement infirmier à travers la province. Mlle Ginette Renaud, i.l., Ba.Sc.inf. agr. comme conférencière.

La conférence sera suivie d'une période de questions. Il y aura prix de présence et collation à la fin de la soirée.

POUR TOUTE LA FAMILLE



POUR FEMMES CHOIX DE SOULIERS

LE PLUS COMPLET A PARTIR DE

\$1.95

AU

CENTRE
savage

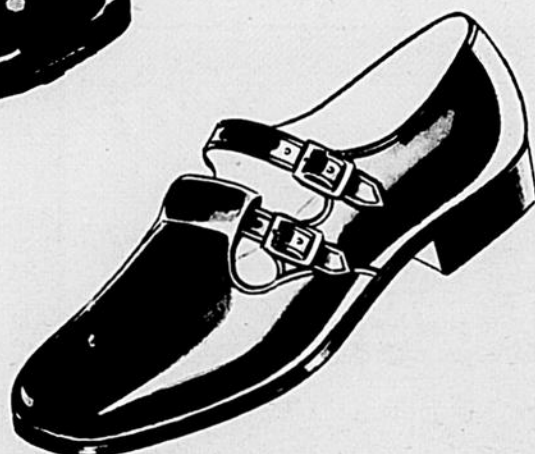
CHAUSSURES

1280 Cascades St-Hyacinthe.

JEUDI

7

JANVIER



CHAUSSURES D'ENFANT

A PARTIR DE

\$0.99 A \$6.95

ET DU SAVAGE SEULEMENT

NOTEZ BIEN ...

COMMENCERA LA

VENTE

D'HIVER

Des aubaines imbatables

Vous y attendent



POUR HOMMES

SOULIERS A PARTIR DE

\$2.95

DÉTERGENT EN POWDRE 94¢
DRIVE
15' DE RABAI BTE 2 LB 10 OZ

PAPIER DE TOILETTE 33¢
WHITE SWAN
COULEURS ASS. PQT DE 4

KLEENEX 38¢
2 ÉPAISSEURS
COULEURS ASS. PQT DE 400

FIXATIF À CHEVEUX 1.27
ADORN
ORD. OU FERME BTE 7 OZ

SAUCE VH 58¢
POUR CÔTELETES
BOUT. 12 OZ

RAGOÛT DE BOULETTES 41¢
CHEF BOY-AR-DEE
BTE 15 OZ

SAUCE À LA VIANDE 61¢
CHEF BOY-AR-DEE
BTE 28 OZ

SUGAR CRIPS 56¢
DE POST
PQT 13 OZ

CAROTTES TRANCHÉES 10¢
SNYDER
BTE 10 OZ

LÉGUMES MÉLANGÉS 10¢
SNYDER
BTE 10 OZ

SPAGHETTI CUIT 10¢
CATELLI
BTE 8 OZ

SOUPE AUX POIS 10¢
HABITANT
BTE 10 OZ

CAFÉ STEINBERG 89¢
MOUTURE FINE OU MOYENNE
SAC 1 LB

CAFÉ DÉCAFÉINÉ 95¢
STEINBERG
POT 4 OZ

PÂTE DENTIFRICE \$1.25
PEPSODENT
TUBE SUPER

POUDRE POUR BÉBÉS 83
JOHNSON
BOUT 14 OZ

MÉLANGES À GÂTEAUX 21¢
ASSORTIS MONARCH
POT 10 OZ

PAPIER DE TOILETTE 37¢
BOUTIQUE KLEENEX
PQT DE 2

FEUILLE D'ALUMINIUM 39¢
ALCAN
ROUL. 12" x 25'
(ROUL. 18" x 25' 69¢) 75¢

PATATES CHIPS 99¢
HUMPTY DUMPTY
GROS CONT.

ACHAT BONI

SAUCE HOT CHICKEN 10¢
STEINBERG
BTE 7 OZ

ACHAT BONI

MACARONI 35¢
ASSORTIS STEINBERG
PQT 2 LB

ACHAT BONI

POIS RAPIDES 11¢
DE LACHINE
BTE 10 OZ

BASTOUS LES JOURS

BEURRE D'ARACHIDES POT 48 OZ
STEINBERG

\$1.35

ACHAT BONI

SOUPE AUX POIS 23¢
HABITANT
BTE 28 OZ

POMMES DE TERRE 35¢

DU NOUVEAU
BRUNSWICK
CANADA NO. 1
SAC 10 Lbs.

pâtisseries

TARTE AUX POMMES 39¢
STEINBERG, 10' DE RABAI 24 oz-8"
AVEC OU SANS CANNELLE

PAINS AUX RAISINS 35¢
TRANCHE, STEINBERG 2 PAINS 12 OZ
13' DE RABAI

ROULÉ AUX BANANES 29¢
OU AU CHOCOLAT, STEINBERG 10 OZ

BOEUF 89¢
A Bouillir la lb.

AGNEAU 55¢
De la Nouvelle Zelande
en panier la lb.

CUISSES OU POITRINES 3.99
DE POULET
BTE 10 LB

ON PEUT COMPTER SUR NOS VIANDES

BOEUF HACHÉ 59¢
FRAIS

PALERON HACHE FRAIS LA LB 79

BANANES 9¢

DORÉES ET MURES VARIÉTÉ PREMIUM
PETITES ET GROSSES

BRIOCHE SUCRÉES 29¢
AUX ANANAS, STEINBERG PQT DE 8

GÂTEAU À L'ORANGE 29¢
STEINBERG
14 OZ

GATEAU 39¢
NOUVELLE-ORLEANS
AVEC VERMICELLI EN CHOCOLAT
PQT 15 OZ

PAINS À HAMBURGER 29¢
4' DE RABAI, ACHAT BONI PQT DE 8

AILES OU FOIES 2.49
DE POULET
BTE 10 LB

POULETS 27¢
CANADA CATÉGORIE "A"
2 A 3 LB., congelés, EMP. SOUS VIDE
LA LB

FOIE DE PORC 39¢
TRANCHE, DÉLICIEUX
LA LB

PATTES DE PORC 29¢
CHARNUES
LA LB

JAMBON FUMÉ 45¢
DANS L'ÉPAULE, sans jarret
la lb

SAUCISSES FUMÉES 55¢
SANS PEAU STEINBERG
PQT 1 lb

SAUCISSES FRAÎCHES 69¢
LA BELLE FERRIÈRE, EN VRAC
LA LB

BOLOGNE EN MORCEAU 35¢
LEGRADE
LA LB

PETITS POISSONS 18¢
DES CHENAUX NEW SEASON
LA LB

ROTI DE PALETTE 59¢
COUPE ORDINAIRE, MARQUE ROUGE

LONGES DE PORC 59¢
MAIGRES, FRAICHES

BOUT DES COTES 49¢
BOUT DU FILET
Poids moyen de 3 lbs.

BACON TRANCHE 59¢
SANS COUENNE, STEINBERG

LAITUE ICE 25¢
De Californie
grosneur 24 Canada no 1

POMMES 29¢
Du Quebec Qualite
de fantaisie Sac de poly.

TOMATES MEXICAINES 49¢
empaquetees
Murres sur pied

BROCOLI 39¢
Gros paquets
De Californie Grosneur

NAVETS 6¢
no 1 la lb.
Du Quebec Canada

ORANGES DE FLORIDE 78¢
Variete pineapple
Grosneur

TARTES AUX FRUITS 49¢
STEINBERG, SUCRE 18 OZ
PECHES OU RAISINS 24 OZ CH.

TARTE BRIOCHE DANOISE 49¢
AU CARAMEL, STEINBERG
14 OZ

articles divers

BAS-CULOTTE 79¢
CHORINE

ANTI-DÉRAPANT 57¢
(SAC DE 25 LB... 97¢)
SAC 10 LB

BOEUF HACHÉ 59¢
FRAIS

LONGES DE PORC 59¢
MAIGRES, FRAICHES

BOUT DES COTES 49¢
BOUT DU FILET
Poids moyen de 3 lbs.

BACON TRANCHE 59¢
SANS COUENNE, STEINBERG

BOEUF HACHÉ 59¢
FRAIS

LONGES DE PORC 59¢
MAIGRES, FRAICHES

BOUT DES COTES 49¢
BOUT DU FILET
Poids moyen de 3 lbs.

BACON TRANCHE 59¢
SANS COUENNE, STEINBERG

BOEUF HACHÉ 59¢
FRAIS

LONGES DE PORC 59¢
MAIGRES, FRAICHES

BOUT DES COTES 49¢
BOUT DU FILET
Poids moyen de 3 lbs.

BACON TRANCHE 59¢
SANS COUENNE, STEINBERG



Couronnement le 15 janvier

**Candidates au titre
de reine du Carnaval
de Saint-Damase**



Ginette Phaneuf



M. Beauregard

Mlle Ginette Phaneuf (coiffeuse) et Mlle Michèle Beauregard (secrétaire) sont les deux candidates au titre de reine du carnaval de Saint-Damase dont le couronnement se tiendra le 15 janvier prochain à la salle Horizon de Saint-Césaire.



Soirée à la Jace Tape

Les employés de la firme Jace Tape se réunissent récemment lors de leur soirée récréative annuelle. Cidessus, le gérant de l'industrie M. Maurice Benzaken pose en compagnie de deux employées qui lui ont remis au nom de l'ensemble des travailleurs, ce magnifique fauteuil.

Gaétan Graveline

Tuiles, prélaris, tapis, mosaïques
Vente et posage
Estimés gratuits

6245, rue Rigaud

Tél. 774-7795

CEGEP EDUCATION PERMANENTE
COURS DU SOIR

DE SAINT-HYACINTHE
450 RUE GIROUARD
TEL. 773-6691 -93 -

**PLUS DE 40 COURS OFFERTS DÈS
FEVRIER 1971**

A- FORMATION PROFESSIONNELLE

Perfectionnement et recyclage de la main d'oeuvre. Le tout en collaboration avec le centre de la main d'oeuvre du Canada. Tous ceux qui ont les pré-requis nécessaires pourront bénéficier pour chacun de ces cours de crédits en vue de l'obtention d'un diplôme officiel.

ADMINISTRATION

- Organisation de l'entreprise,
- Comptabilité I
- Comptabilité II
- Droit des affaires
- Droit du travail
- Finance I
- Fiscalité I
- Gestion des inventaires
- Lecture rapide
- Publicité
- Relations industrielles et convention collective.

TECHNIQUES

- Criminologie
- Dynamique de groupe (méthode de gestion, leader-ship, prise de décision deux fins de semaine en mars)
- Formation professionnelle des surveillants
- Formation des chefs de services
- Mécanique industrielle (spécialisée)
- Surveillance moderne (contremaitre)
- Techniques de vente
- Textiles: Identification, nettoyage et Lavage des tissus nettoyage à sec, tricot (double) chimie colorimétrie.

NURSING

Cours a temps plein à l'intention des gardes auxiliaires qui veulent devenir infirmières. Si la demande est suffisante, nous poursuivront nos démarches pour dispenser ce cours.

B-FORMATION GENERALE

- Diplôme d'étude collégiale (D.E.C.) menant à l'université - au marché du travail.
- Programme de passage au brevet A

Cours de:

- | | |
|---|---|
| Anglais 201 (intermediate english) | Géographie 904 (initiation aux voyages) |
| Economie 920 (initiation aux institutions et aux problèmes économiques) | Histoire 951 (histoire du Québec 1867-1970 -) |
| Espagnol 201 (Espagnol élémentaire II) | Philosophie 201 (la relation au monde) |
| Français 122 (Poésie canadienne) | Philosophie 218 (philosophie de la sexualité) |
| Français 202 (Théâtre) | Philosophie 401 (La conduite humaine) |
| Français 302 (le Roman) | Psychologie 110 (l'enfance) |
| Français 502 (Elements de linguistique) | Psychologie 201 (fondements scientifiques de la psychologie 11) |
| | Psychologie 900 (le comportement humain) |
| Mathématiques 011 (initiation aux mathématiques modernes I) | |
| Mathématiques 012 (initiation aux mathématiques modernes II) | |

COMMENT S'INSCRIRE

TITRE ET DESCRIPTION DES COURS PEUVENT ETRE OBTENUS SUR DEMANDE AU PLUS TARD LE 22 JANVIER DATE LIMITE DES INSCRIPTIONS

QUI PEUT S'INSCRIRE?

TOUT INDIVIDU INTERESSE PAR L'UN DES COURS OFFERTS

COMMENT? En se présentant ou en communiquant avec : L'Education permanente

CEGEP de St-Hyacinthe 950 Girouard

ou en remplissant la formule ci-contre

FORMULE D'INSCRIPTION

NOM

ADRESSE

TELEPHONE TITRE DU COURS

Nécrologie

M. Exaudias Casavant, époux en première noce de feu Eva Massé et en seconde noce de feu Oliva Bienvenue est décédé le 4 janvier dernier à l'âge de 78 ans.

Outre son épouse en troisième noce, née Albina Fleury, le défunt laisse trois filles: Mmes Merrill Donais (Fleure - Ange) de Saint-Hyacinthe, Etienne Lislois (Rhéa) de Saint-Hyacinthe et Euclide Laporte (Simone) également de Saint-Hyacinthe.

Lui survivent aussi un frère et une sœur: M. Emile Casavant de Montréal et Mme Léon Poisson (Graziella) de La Providence.

Les funérailles sous la direction de la maison René J. Mongeau de Saint-Hyacinthe auront lieu jeudi le 7 janvier à la Cathédrale à 10h. L'inhumation suivra au cimetière de cette même paroisse.

M. Joseph Amyot.

M. Joseph Amyot, époux de feu Exilia Paré, domicilié au 1302 de la rue Sainte Antoine à Saint-Hyacinthe est décédé le 30 décembre à l'âge de 81 ans.

Le défunt laisse trois filles: Mmes Léon Thibault (Marie Ange) d'Acton Vale, Jean Paul Degrandpré (Yvette) d'Acton Vale, Guy Grenier (Gervaise) de Ste Rosalie.

Lui survivent aussi quatre frères: MM. Hervé Amyot de Montréal, Louis de Acton Vale Stanislas de Saint-Hyacinthe et René de Lachine.

Les funérailles sous la direction de la maison René J. Mongeau de Saint-Hyacinthe eurent lieu le 2 janvier à la Cathédrale.

M. Georges Lussier.

M. Georges Lussier, époux de Blanche Perreault est décédé subitement à Montréal le 21 décembre dernier à l'âge de 56 ans.

Outre son épouse, le défunt laisse un fils et une fille M. Yves Lussier de Saint-Hyacinthe et Mme André Guertin (Carole) de Saint-Hyacinthe également.

Lui survivent également deux frères et quatre sœurs MM. Paul Lussier de Saint-Hyacinthe et Rolland Lussier de Saint-Joseph. Mmes Bernard Lafleur (Florence) de Saint-Hyacinthe, Jacques Berthigume (Alice) de Saint-Hyacinthe, Armand Lamy (Rollande) de Montréal et Roger St-Amant (Marie Jeanne) de Saint-Joseph.

Les funérailles sous la direction de la maison Urbald Lalime Inc. de Saint-Hyacinthe eurent lieu le 24 décembre dernier à l'église du St-Sacrement. L'inhumation suivit à l'église de St-Damase.

VENTE

Chenette

LTEE
Chaussures

1606 Des Cascades ST-HYACINTHE



TRES GRAND CHOIX DE SOULIER

POUR DAMES

\$1.95 à \$12.95

DANS TOUTES LES TEINTES A LA MODE

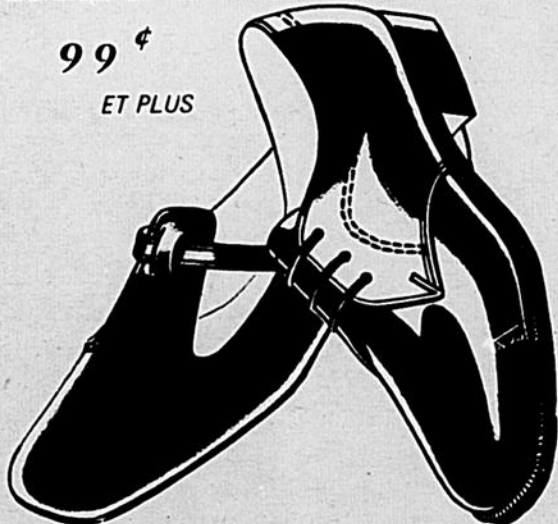


TOUTE NOTRE
MARCHANDISE D'HIVER
' BOTTILLONS HOMMES ET FEMMES'
PANTOUFLES ET COUVRE CHAUSSURES
BOURSES BOTTES EN LOUP
MARIN EST REDUIT
DE
20% A 50%

TRES NOMBREUX SPECIAUX
DANS NOS SOULIERS D'ENFANTS DES
AUBAINES QU'ILS NE FAUT PAS MANQUER

UN VASTE CHOIX DE SOULIER
POUR HOMMES DE
MARQUES REPUTES A PRIX IMBATTABLE

99¢
ET PLUS



ENTREPOSAGE "L.L." INC.

AGENT

Mayflower A TRAVERS LE CANADA ET LES U.S.A.



" NOUS NOUS OCCUPONS DE TOUS VOS PROBLEMES DE DEMENAGEMENT "

---NOUS ---

- * DEMENAGEONS
- * EMBALLONS
- * ENTREPOSONS



- DEMENAGEMENT
- EMBALLAGE
- ENTREPOSAGE



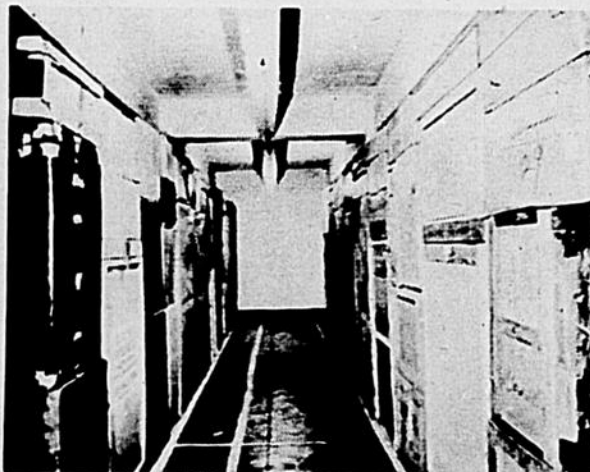
LIVRAISON LEGERE INC.



TEL.

774-7567

1360 ST-LOUIS
ST-JOSEPH



LES**petites****ANNONCES**

**nous prenons les annonces
jusqu'à 5 heures le lundi soir
774-5375**

A VENDRE

MANTEAU DE FOURRURE rat musqué, pour homme, grandeur 40, Prix: \$200. Tél: le jour: 774-9787, demandez M. Patenaude. Le soir: 773-3974.

ALAYEUSES électriques de différentes marques de seconde main, en bon état, à prix très avantageux. Véritable occasion. Tél: 773-6614.

EMPLACEMENT situé sur le chemin Bordeleau, Paroisse Notre-Dame, beau grand terrain. Tél: 774-5744.

TERRAIN situé sur la rue Bernard (Ste-Rosalie) Pour information 773-8711.

Aubaine Volkswagen très propre, moteur en bonne condition, Prix \$350. Tel: 799-3836.

Ski-doo "Bombardier", Nordique 399, 2 cylindres 24 forces, 1970. Tel: 774-7996.

Attention Attention!!

Grande vente d'après les Fêtes, nous avons un beau choix de chiens, à prix très spéciaux, nous gardons environ 20 races différentes, pur sang avec ou sans enregistrements ainsi que chiens croisés, tous vaccinés contre les maladies. Venez nous voir au ROYAUME DES CHIENS au 986 rue St-Pierre, Drummondville. Bertrand Lévesques Prop. Tel: 478-5388.

Garage avec outillage, situé à Saint-Hyacinthe, cause de vente: maladie. Tel: 773-0987, 774-8913.

Bungalow, à La Providence, 5 pi., tapis mur à mur, très bonne construction, abri pour auto (45 x 15) Tel. après 5 hres, 773-2780, sur rendez-vous seulement.

Buick "Wildcat 67, très bas prix à vendre ou à échanger pour voiture compacte Tel: 799-3862.

Laveuse ordinaire de marque Kelvinator, en très bonne condition Prix raisonnable, Pour information, tel. après 5 heures. 774-7068.

DIVERS

Reprise de finance. Avons un beau choix de réfrigérateurs de toutes marques à prix spéciaux: avec garantie, ainsi que poêles électriques sur 110 et 220 de 24 et 30 pces. Avons aussi poêle combiné huile et électrique et bois et électricité ainsi que fournaies à l'huile, laveuses et sècheuses, de toutes marques; tous avec garantie. Avons beaux choix de bureaux, un garde-robe avec miroir deux portes, sets de cuisine etc. s'adresser à 2645 Sicotte, Tel: 774-7489.

Garderai enfants chez moi du dimanche soir au vendredi soir ou à la journée. Tel: à St-Joseph 773-4961

Garderai chez moi enfants à la journée ou à la semaine. Tel: 773-9597

Garderai enfants à la journée ou à la semaine. Tel: 773-4098

A LOUER

LOGIS-APPARTEMENT au 3175 rue Sicotte, Saint-Hyacinthe. Deux trois, quatre pièces, meubles ou non. Eau et chauffage fournis ainsi que service de vidanges, eau et électricité comprises, stationnement en asphalte. Aucune taxe de locataire. Loué à la semaine ou au mois. S'adresser à: 773-4486.

Local situé au 180 A St-Pierre, La Providence, peut servir comme place commerciale ou entrepôt, libre le 1er février 71. tel. 773-0781 ou 773-8755.

Logis et garage 5 pi. dans un haut, installation laveuse et sècheuse, libre le 1er février Tel. 773-2600.

VOYAGE A: MIAMI du 13 fév. au 13 mars. Pour réservations ou inf., s'adresser à 774-7556.

VOYAGES

16 janvier au 14 février
VOYAGE A: MIAMI

19 - 20 - 21 février
Carnaval de Chicoutimi

Départ le soir
8 au 12 avril Départ le soir.
New-York, Washington
21-22-23-24 mai
Boston
départ le soir
3 juillet au 1er août
L'Ouest Canadien

14 au 22 août
Gaspésie
Mlle G. CORBEIL
Saint-Hyacinthe
773-1972 ou
Otterburn Park:
467-4803.

A LOUER

Maison seule à louer pour avril ou mai. Tel: 773-4979.

TEXAS OIL COMPANY: avons besoin hommes de plus de 40 ans pour courts voyages dans les environs de St-Hyacinthe. Contact des clients. Nous entraînons. Etre bilingue. Ecrire S.E. Dickerson, Pres., Southwestern Petroleum Corp., Ft. Worth Texas.

AVIS

Avis public est par le présent donné que le rôle de perception supplémentaire des taxes foncières, spéciales scolaires,

d'affaires etc... pour l'année 1970 a été préparé suivant la loi et est maintenant déposé à mon bureau.

Je requiers toutes les personnes, tenues au paiement des sommes y mentionnées d'en payer le montant, à mon bureau, dans les vingt jours qui suivent la publication du présent avis.

Donné en la cité de Saint-Hyacinthe, ce 31^{ème} jour du mois de décembre mil neuf cent soixante dix.

Philippe Fournier
Trésorier de la cité de St-Hyacinthe.

NECROLOGIE

Mme Pierre Chevalier.

Mme Pierre Chevalier, née Lucienne Messier, est décédée le 15 décembre dernier à Saint-Hyacinthe, à l'âge de 50 ans.

Outre son époux, la défunte laisse un fils et trois filles: M. Richard Chevalier, Mmes Lyette, Judith et Lorraine Chevalier, tous de Saint-Hyacinthe.

Lui survivent également deux frères et neuf sœurs: MM. Jean-Paul et Jean Guy Messier de Montréal, Mmes Adélarde Moreau (Madeleine) de Montréal, Cyrille Bernatchez (Rolande) de Bonsecours, Paul Desnoyers (Georgette) de Albany, Roger Maranda (Jacqueline) de Saint-Hyacinthe, Denis Pardy (Denise) de Saint-

Hyacinthe, Robert Gladu (Lise) de Saint-Hyacinthe Jacques Genest (Jeannine) de Montmagny, Jean Luc Guertin (Paulette) de St-Thomas et Paul Benoit (Liliane) de Montréal.

Les funérailles sous la direction de la maison Ubald Lalime Inc. de Saint-Hyacinthe eurent lieu le 18 décembre dernier à l'église du Sacré Cœur. L'inhumation suivit au cimetière de la Cathédrale.

Mme Emile Michon.

Mme veuve Emile Michon née Blanche Lamoureux, est décédée à Saint-Hyacinthe le 18 décembre dernier à l'âge de 78 ans.

La défunte laisse deux fils et trois filles: MM Paul Emile Michon de Saint-Thomas et Gérald Michon de Saint-Hyacinthe, Mmes Léopold Chabot (Germaine) de Douville, la Révérente Soeur Annette des Sœurs Grises de l'Hôtel Dieu et la Révérente soeur Hélène des Sœurs de la Présentation de Marie de Marieville.

Lui survivent également une soeur: Mme Alfred Nichols (Ernestine) de St-Hyacinthe.

Les funérailles sous la direction de la maison Ubald Lalime Inc. de Saint-Hyacinthe eurent lieu le 21 décembre dernier à l'église de Saint-Thomas d'Aquin. L'inhumation suivit au cimetière paroissial.

Emile Corbeil**BOUCHER****BOEUF - VEAU - MOUTON - JAMBON****- LORD FRAIS ET SALE - SAUCISSE - BOUDIN -****VOLAILLES****SPECIALITE BOEUF DE L'OUEST**

Ste-Rosalie

Tél: 799-3788-3826

A LOUER

**BUREAUX MEUBLES. ECLAIRES.
CHAUFFES. SALLE D'CHANTILLON
TOUT UN ETAGE
AU SOUS SOL**

1900 RUE DES CASCADES

TEL. 774-5375**ON DEMANDE****ALIMENTS FLAMINGO**

DIVISION DE LA CIE QUEBEC POULTRY LTEE

STE-ROSALIE CO. BAGOT

DEMANDE UNE SECRETAIRE BILINGUE

AVEC EXPERIENCE

POUR INFORMATIONS:

TEL: 773-6661**ON DEMANDE****SECRETAIRE RECEPTIONNISTE***POSITION INTERESSANTE POUR UNE PERSONNE**POSSEDANT UNE BONNE PERSONNALITE**ELLE REQUIERT UNE FACILITE POUR RENCONTRER**LE PUBLIC ET UNE HABILITE POUR LE DACTYLO**L'EXPERIENCE DE FINANCE ET DE BANQUE**DESIRABLES MAIS PAS ESSENTIELLES**SALAIRE SELON L'EXPERIENCE***Tous les avantages vous sont offerts***Pour interview, sur rendez-vous:***CONTACTER:****CANADIAN ACCEPTANCE CORP. LTEE,****1625 ST-ANTOINE****DEMANDER:****M.R. GAUTHIER TEL. 774-5395**

A votre service depuis plus de 20 ans

BUREAU **CENTRAL** COURTIER
D'IMMEUBLE ENR.515 SAINT-DENIS SAINT-HYACINTHE TEL. 774-1122
773-0700**Meilleur achat, vente plus rapide****ADRIEN BEAUREGARD, propriétaire****TERRAINS A VENDRE A DOUVILLE**

**Au cœur de la ville
Près du Centre d'achats Douville
Services d'eau et d'égoûts
Rues pavées
Trottoirs
Pas d'intermédiaire, vous transigez directement
avec le propriétaire**

LENDREZ-VOUS
100 RUE FRONTENAC
DOUVILLE TEL. 774-5392

SPORTS

28e but de Messier

8e victoire du M.O. David

Le Pee-Wee M. O. David a remporté sa huitième victoire de la saison dans la ligue de la rive-sud disposant du Boucherville par le compte de 4 à 3 dans une partie des plus contestées. Trois buts de Pierre Archambault au cours de la 2e période ont permis aux jours de Gaétan Pion de conserver le premier rang du circuit. Claude Messier a complété le pointage avec son 28e but. L'infatigable Mario Beauregard s'est mérité 2 assistances. Guy Marquette a bien fait devant le filet réalisant de beaux arrêts surtout au dernier engagement. Le M. O. David était privé des services de Paul Kirouac et Daniel Lamoureux souffrant de gripes.

Mercredi soir dernier, le M. O. David se rendait à Drummondville où il l'emportait par le compte de 5 à 3. Claude Messier a dirigé l'attaque avec trois buts tandis que son compagnon Paul Korouac participait à ces trois buts. Le but de Pierre Archambault vers la fin de la rencontre pendant un désavantage numérique a brièvement les reins du Drummondville. Luc Guilbault marquait l'autre but sur une passe parfaite de Yves Saint-Laurent. Michel Girouard a brillé devant les filets du M. O. David brisant les attaques dangereuses.

Le M. O. David entreprendra une série de joutes des plus importantes jeudi soir à l'aréna locale en rece-

vant le Chambly à compter de 19 h. Chambly l'avait emporté 2 à 1 lors de la première confrontation. Samedi ils se rendront à St-Lambert pour revenir à St-Hyacinthe dimanche à compter de 17 h pour y recevoir le Greenfield Park.

Suspension de Gladu, Laplante et Bienvenue

La direction du Saint-Hyacinthe Pepsi Junior aura longtemps en mémoire les derniers jours de l'année 1970 qu'elle a vécu. Le tout débutait le lundi soir, alors que la formation junior locale visitait les Cardinaux de Saint-Michel. Le Saint-Hyacinthe a dû subir les foudres d'un arbitre impompé pour finalement amasser un point avec un verdict nul de 5 à 5 dans un match tumultueux.

Le mercredi suivant, le président du Saint-Hyacinthe Junior, M. Bernard Lamontagne recevait un télégramme de la QAHA; l'informant que l'instructeur Jean Paul Gladu, l'aillier droit Alain Laplante et le défenseur Gilles Bienvenue étaient suspendus indéfiniment pour cette dite association.

On s'explique très mal au sein de la direction locale, la suspension de l'instructeur. Après une conversation téléphonique avec M. André Martineau, représentant de la QAHA, ce dernier n'a pu éclairer davantage les dirigeants locaux et déclarait de plus que la date de la prochaine assemblée de cette association n'était pas encore fixé.

En ce qui concerne la suspension des joueurs Gilles Bienvenue et Alain Laplante c'était à prévoir. Ces derniers se sont vus décerner des punitions de matches qui entraînent automatiquement une suspension. Saint-Hyacinthe sera donc privé de ces deux porte-couleurs jusqu'à leur comparution devant la qaha.

Le tout ne devait pas s'arrêter là, car quelques heures plus tard, on apprenait que la ligue Montréal Junior imposait une amende de \$25.00 à l'instructeur du Saint-Hyacinthe des suites de la partie à Saint-Jean.

On se rappelle que Georges Racine, Gouverneur de la ligue Montréal Junior, responsable de la coupe de cheveux chez les joueurs, avait décidé sans autorisation d'un responsable de l'équipe de serisation d'un responsable de l'équipe de se rendre dans la chambre des joueurs et de suspendre le capitaine Alain Richer, juste avant le début de la rencontre. Cette décision drastique avait eu pour effet de soulever l'ire de l'instructeur Jean Paul Gladu. La plainte se lit comme suit: " \$25.00 d'amende pour langage injurieux et abusif ". Espérons que le Saint-Hyacinthe connaisse de meilleurs jours en 1971.

Le Junior à l'étranger

Les maskoutains seront sur la route pour la prochaine semaine, alors qu'ils visiteront pour la dernière fois de la saison régulière le National de Montréal-Est et les Seigneurs de Boucherville. Ces matches sont d'une extrême importance pour les porte-couleurs locaux qui connaissent présentement des jours meilleurs.

Dimanche soir, Saint-Hyacinthe se rendra au Centre Civique de Montréal Est pour disputer la victoire aux protégés du mentor André Dupuis. Dans les deux premières confrontations, ces deux équipes ont remporté la victoire devant leurs partisans. Jean-Paul Gladu, pilote de l'équipe locale pourra travailler plus facilement, car tous ces équipiers qui étaient blessés sont de retour et prêt à tout pour se mériter un poste dans les séries.

Au cours des dernières parties, l'offensive du Saint-Hyacinthe a fonctionné très bien et la tenue du cerbère Jacques Lefebvre n'est certes pas étrangère au succès de l'équipe locale qui a causé une grande surprise la semaine dernière en livrant un match nul aux Cardinaux de Saint-Michel détenteurs de la première position.

La rencontre est cédulée pour 20 h. Les amateurs de hockey junior devraient assister à un excellent match entre ces deux équipes du circuit Jean Claude Girard.

Une autre partie qui sera très intéressante à suivre aura lieu le mardi suivant au Centre Civique de Boucherville contre les Seigneurs de l'endroit. Dans la dernière rencontre entre les Bouchervillois et les Maskoutains, les hommes de René Racine l'avaient emporté 6 à 5 dans un match des plus enlevants.

Après ces deux parties, ils ne restera que six parties avant la fin du calendrier régulier. Les juniors locaux sont maintenant conscients et prouveront aux équipes de la ligue Montréal junior qu'ils devront être respectés d'ici la fin des activités 70-71.



Partie parfaite pour Emilien Lachance

M. Emilien Lachance a réussi une partie parfaite de 300 à la salle de quilles Saint-Damase. Il reçoit ici un trophée des mains de M. Yvan Larivée au nom de la maison O'Keefe en compagnie du gérant de la salle, M. Gaston Lanole.

LE MEDAILLON SPORTIF

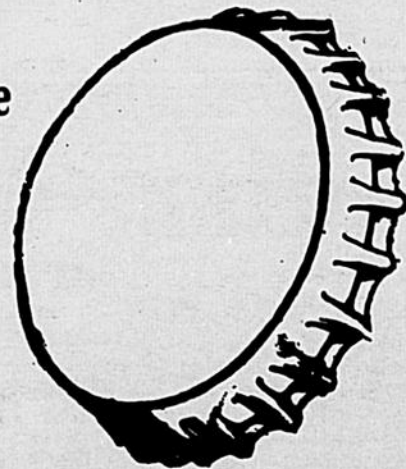


Bonne et Heureuse

Année à

tous les

Sportifs



Paul St-Onge Inc.

Embouteilleur autorisé de Coca-Cola, Tab, Sprite et Fanta sous contrat avec Coca-Cola Ltée, propriétaire des marques déposées Coca-Cola, Coke, Tab, Sprite et Fanta.

St-Michel et St-Hyacinthe se sont livrés tout un match

Vivre un match de hockey comme il nous en a été donné d'en voir un la semaine dernière, alors que les protégés de Jean Paul Gladu rencontraient pour la dernière fois de la saison les Cardinaux de Saint-Michel n'est pas de tout repos. Il est pratiquement impossible de vous décrire tout ce qui a pu se passer durant ce match et surtout dans la dernière période.

Les porte-couleurs locaux ont dû batailler contre les Cardinaux, l'officiel et le chronomètre pour réussir tout de même à faire match nul de 5 à 5 dans une partie qui nous en a fait voir de toutes les couleurs.

L'officiel Brian McCarry a été tout simplement pitoyable dans la troisième période de avec des punitions qui ont soulevé l'ire des spectateurs. Un fait demeure évident, le bonhomme en question avait un parti pris dans l'engagement final qui aurait pu non seulement coûter la victoire, mais également le match nul.

Pierre Vocelle des Cardinaux a été l'instigateur de tout ce qui s'est produit durant cette rencontre en tentant par tous les moyens de faire perdre la tête aux Maskoutains, avec des coups sournois. C'est à 11.38 de la dernière période que le vase a débordé. Vocelle et Laplante était chassés pour deux minutes pour avoir porté leurs bâtons trop élevés. Vocelle se dirigeait directement au banc, pendant que le numéro douze du Saint-Hyacinthe qui avait su garder son sang froid jusqu'à cet instant invitait Vocelle pour un match de boxe. Point besoin de vous rappeler que Vocelle est demeuré au banc. Pendant ce temps, Robert Longo avait donné un coup de poing dans la figu-

re de Gilles Bienvenue avec son gant; aussitôt fait, l'arrière-garde du Saint-Hyacinthe sautait sur Longo et le couchait sur la glace pour lui donner une bonne râclée.

Le tout ne devait pas s'arrêter là, car il s'en est fallu de très peu pour qu'une bagarre générale éclate entre joueurs et spectateurs. Serge Bellavance qui était au banc pour purger la punition du cerbère Jacques Lefebvre était fustigé par Vocelle, c'est alors que les deux ont monté debout sur le banc armés de leurs hockey sticks. Vocelle frappait le marqueur officiel après que Bellavance eut prévenu le coup! Mais ce dernier ne ratait pas sa chance pour faire plonger Vocelle parmi les spectateurs. C'est à ce moment que les spectateurs et les joueurs des Cardinaux ont quitté le banc pour faire un mauvais parti à Bellavance qui demeurait debout solidement. N'eût été de l'intervention rapide des spectateurs pacifistes, le tout serait soldé par une bagarre sanglante, c'est à n'en point douter.

Lisez bien attentivement le bilan des punitions. Vocelle dix minutes de mauvaise conduite, Longo majeure, La plante mauvaise conduite et match, Bellavance mauvaise conduite, Bienvenue majeure et match. Les joueurs locaux ont manifesté car St-Hyacinthe a de plus purgé un cinq minutes qui ne venait de nulle part! alors que c'était un deux minutes qui aurait dû être servi!

Vers la fin du match, une autre surprise attendait Saint-Hyacinthe. Le chronomètre a commencé à faire des siennes. Ce n'est pas la première fois que le cadran arrête à Saint-Michel et déjà des plaintes ont été portées! Ce petit manège

s'est répété en deux occasions consécutives, mais la personne responsable n'a pas cru bon d'aviser l'officiel avec son alarme. On apprenait par la suite que le chronomètre était défectueux, drôle de réponse, car une personne consciencieuse aurait dû aviser l'arbitre dès le premier arrêt avec l'alarme!

Ces lignes qui précèdent ne sont que les-à-côté du match de hockey pour vous dire comment les jeunes porte-couleurs du Saint-Hyacinthe ont dû travailler pour rester dans la lutte. Jacques Lefebvre pour un, a joué un match colossal de vant les filets du Saint-Hyacinthe avec des arrêts prodigieux, ainsi que le vétéran Georges Bessette qui a tout donné ce qu'il pouvait.

Les Cardinaux ont pris le devant 2 à 1 en première période avec des buts de Clau de Bruyère et Denis Filiatreault. Serge Bellavance enregistrait le premier filet du Saint-Hyacinthe avec un puissant lancer du centre de la glace.

Le cage des Cards, mais Daniel Déry complétait un excellent jeu amorcé par Serge Bellavance et Gilles Bienvenue à 18.50 pour porter le compte 5 à 3 après les quarante premières minutes de jeu.

Les protégés de Jean Paul Gladu se sont assez bien défendus dans l'engagement final avec tous les incidents qui sont survenus. Denis Filiatreault avec deux puissants tirs précis a eu raison de la vigilance de Jacques Lefebvre qui a oeuvré un autre excellent match. Avec moins d'une minute à faire, Bessette a frappé le poteau et ceci mettrait fin à un match fertile en émotion!...

Ballon-Balai

André Pépin

meilleur compteur

Robert Dozois

meilleur gardien

Les activités de la ligue de Ballon-balai du président Gilles Rémillard reprendront vendredi soir prochain, à l'arène locale alors que deux rencontres seront disputées à compter de 22h30.

Présentement après 6 parties, le classement se lit comme suit:

	J	G	P	N	PP	PC	PTS
Ti Père Bar BQ	6	6	0	0	15	4	12
Paul St-Onge	6	4	2	0	16	8	8
Bachand	6	2	4	0	13	14	4
Martin	6	0	6	0	2	20	0

Compteurs

	B	A	PTS
André Pépin	6	1	7
Jacques Caron	5	2	7
Albert Lacroix	2	5	7
Alain Frenière	4	2	6
Maurice Robert	3	3	6
Laurent Picard	2	4	6
Carlos Jubinville	1	7	6
Gérard Pépin	2	3	5
René Caya	0	4	4

Gardiens

	J	BC	BL	MOY
Robert Dozois	6	4	4	0,67
André Clain	5	4	2	0,80
D. St-Sauveur	6	14	0	2,33
Roger Laplante	6	20	0	3,33
J. C. Camiré	1	4	0	4,00

Première défaite du Midget AA

L'équipe midget AA, une commandite de la maison H. Saint-Jean & fils a subi sa première défaite de la saison dans la ligue de la rive sud en s'inclinant 1 à 0 devant Boucherville en fin de semaine dernière à l'arène locale.

Le cerbère Jacques Provost a été la figure dominante de cette rencontre pour les maskoutains en repoussant plusieurs rondelles et évitant aussi une défaite plus sanglante.

L'équipe locale a maintenant une fiche de six victoires, une défaite et deux parties nulles.



EXPORT "A"
La Meilleure Cigarette
FILTRE
au Canada
RÉGULIÈRES ET "KING"

PRESCRIPTIONS

PHARMACIES RAVENELLE

237, rue St-Louis,
St-Joseph

1430, rue des Cascades
Saint-Hyacinthe

VENEZ CONSTATER CELA EN VAUT LA PEINE ...

GRANDE VENTE

DE

SOULIERS, BOTTILONS

\$3.60 \$6.60 \$9.60



BOUTIQUE

Gérard Grégoire

CHAUSSURES

482, RUE DE LA CONCORDE - SAINT-HYACINTHE

Le Junior croule vers le dernier rang en perdant contre St-Victor

Les Canadiens de St-Victor ont profité d'une punition au jeune Richard Saint Jean dans la dix-huitième minute de jeu pour remporter une victoire difficile de 5 à 4 sur les porte couleurs locaux qui étaient dirigés par Lucien Lefebvre, directeur gérant de la formation maskoutaine.

L'équipe junior locale était privée de plusieurs joueurs réguliers dont son capitaine Alain Richer qui était retenu au lit à la suite d'une mauvaise grippe, Paul André Parent, Serge Garand Daniel Saint-Roch ainsi que Gilles Bienvenue et Alain Laplante suspendus indéfiniment par la QAHA. Pour combler ces postes vacants le Saint-Hyacinthe avait fait appel à Robert Desrosiers et Jean Jacques Gosselin du midget H. Saint-Jean ainsi que Richard Saint-Jean du Juvénile AA. Ces trois maskoutains se sont très bien acquittés de leur tâche en participant tous au pointage.

Le Saint-Victor et le St-Hyacinthe ont marqué chacun un but dans l'engagement initial grâce à Randy Dor ken et Paul André Paris. Le jeu dans l'ensemble fut assez terne et ce n'est que dans de rares occasions que nous avons assisté à de belles pièces.

Ces deux équipes du circuit Jean Claude Girard ont à nouveau enregistré chacun un but dans la période médiane. Pierre Ledoux mar quait le deuxième filet des siens pendant que Daniel Racine faisait dévier un lancer de Richard Saint-Jean pour égaliser le compte.

La troisième période nous a servi du meilleur hockey. Tout d'abord, Daniel Corbin trompait la vigilance de Jacques Lefebvre qui défendait la forteresse du Saint-Hyacinthe puis Daniel Déry avec un puissant tir à la gauche du gardien portait le compte 3 à 3 à 11,20 Onze secondes

plus tard, Daniel Corbin re donnait l'avance aux équipiers de Roger Picard, ce pendant moins de sept secondes plus tard, Richard Saint Jean faisait scintiller la lumière rouge. Avec un compte égal de 4 à 4 et moins de deux minutes à faire avant la fin du match, Richard Saint-Jean était chassé pour deux minutes. Les canadiens ne prenaient pas de temps pour faire scintiller la lumière rouge moins de six secondes plus tard. Les deux équipes ont dirigé trente-huit lancers vers la cage adverse.



Les services de professionnels: agronomes, vétérinaires, spécialistes en agriculture ont été retenus par le Service de l'éducation Permanente de la Commission Scolaire Régionale de l'Yamaska et le Centre de Main d'Oeuvre du Ca-

nada pour superviser les cours de formation agricole qui seront dispensés au cours de l'hiver, à plus de deux cents cultivateurs de la région. Ce sont: MM. Henri Guillaume, François Brosseau,

Alphonse Schiller, Antonio Lamoureux, René Reid, Alphonse Deschênes et Gérard Fritsch.

Cinq des sept superviseurs apparaissent sur la photo.

Classement de la ligue Mtl Jr.

Au 5 janvier

CLASSEMENT									
	Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts		
St-Michel	28	20	2	6	172	95	46		
Lachine	27	16	6	5	140	100	37		
St-Jean	27	15	9	3	160	117	33		
Boucherv.	26	13	8	5	149	134	31		
St-Victor	26	13	12	1	115	112	27		
Mtl-Est	26	11	13	2	125	117	24		
Roussin	27	9	15	3	91	135	21		
St-Hyacinthe	27	8	18	1	123	153	17		
Dorval	26	7	18	1	122	169	15		
St-Leonard	26	6	17	3	82	144	15		

EXAMEN DE LA VUE Verres de contact

Dr JACQUES PERRAULT o.d.
OPTOMETRISTE

BUR: 774-8048 1706 RUE DES CASCADES
RES. 774-8048 ST-HYACINTHE

tel: 773-1877

LES PREVOYANTS DU CANADA ET LA PERSONNEL

VIE-INCENDIE- AUTOMOBILE - RESPONSABILITE
- LOCATAIRES -

RAYMOND POLIQUIN Agent
1400 rue Beauregard St-Joseph

URGENT URGENT URGENT URGENT

AVONS BESOINS DE CLIENTS QUI VEULENT EPARGNER BEAUCOUP D'ARGENT

Futurs Mariés Voici L'Ensemble Budget \$450.

QUELQUES EXEMPLES

SET CUISINE \$39.
5 MORCEAUX DESSUS FORMICA

SET DE SALON \$99.
2 MCX. BRAS NOYER

SET DE CHAMBRES \$99.
3 MCX.

LAVEUSES AUTOMATIQUE \$129.
2 CUVES SANYO

STEREO CABINET \$139.
RADIO AM FM INCLUS

PLAN "MISE DE COTE" JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER. LIVRAISON DANS TOUTE LA PROVINCE

3 pieces telles qu'illustrées \$450.

Comprenant:
MOBIER DE CHAMBRE
7 mcx, finis noyer, b.e. eau triple avec grand miroir encastré, commode à 4 tiroirs, lit à panneaux avec tête de lit, 2 tables de chevet, 2 lampes de chambre. Les poignées de bureaux seront différentes.

MOBIER DE SALON
6 mcx, sofa à 4 places et fauteuil rembourrés, caoutchouc-mousse, chaise de matériel et couleurs, 1 table de lampe ou cadre.

MOBIER DE CUISINE
5 mcx, table 30" x 38", fini "formica", couleur noyer et 4 chaises aux sièges décoratifs. Poêle et réfrigérateur EXTRA.

ATTENTION!
Un dépôt de \$25.00 vous réservera cet ensemble.

Ameublement La Liberté inc.

1455, RUE DES CASCADES - ST-HYACINTHE (sous-sol rest. Chaumière) TEL. (514) 773-9723

VENTE FINALE
Aucun comptant
36 mois pour payer

M. Tapis a compté 100 buts jusqu'ici dans la Dépression

L'équipe M. Tapis, qui détient le premier rang du circuit Dépression a porté sa fiche de production de buts à 100 à la suite de la joute du 28 décembre. Ces derniers ont alors triomphé de Molson 7 à 6 dans un match fort contesté. M. Tapis a ainsi maintenu son avance de deux points en tête de la ligue possédant une fiche de huit victoires et deux défaites.

L'équipe Daigneault n'a cependant pas encore dit son dernier mot. Lors de leur dernière rencontre, ils ont remporté 11 à 9 du Marc Guertin et attendent patiemment la rencontre du 11 janvier les opposant aux détenteurs du premier rang.

La lutte est également très corsée en troisième place entre Molson et Guertin. Molson a six points et Guertin quatre. Les deux clubs s'affronteront également le 11 janvier dans la partie qui pourra décider de l'éventuel détenteur du troisième rang.

Joutes du 28.

C'est un but de André Chagnon, 40 secondes avant la fin du match qui a permis à M. Tapis de vaincre Molson 7 à 6 le 28 décembre

dernier. Molson avait comblé un déficit de trois buts en troisième période pour niveler les chances 6 à 6 avant que Chagnon ne déjoue le cerbère Pierre Bélanger.

Benoit Matte, le meilleur compteur du circuit a dirigé l'attaque des vainqueurs avec deux buts et deux passes Outre Chagnon, Jean Rousseau, Jacques Sylvestre, Fernand Renaud et Jean Marc Bousquet ont trouvé le fond du filet. Rousseau et Danjou ont ajouté deux passes.

Pour les perdants, Michel Lague a réussi un tour du chapeau en plus de se mériter une passe. Robert Darsigny, Yvon Dupuis et Gilles Gladu ont complété le pointage. Darsigny s'est mérité en plus deux passes.

Le match a été ponctué de 15 punitions mineures. Les officiels étaient Réal Viens et Gaétan Pion.

Victoire de Daigneault.

La mercerie Laurent Daigneault a d'autre part résisté à une poussée de quatre buts en troisième période

et a finalement défait Marc Guertin Chaussures au compte de 11 à 9. Claude Saint Jean et Lucien Chagnon ont volé la vedette pour les vainqueurs. Saint-Jean a marqué quatre buts et fourni une passe, tandis que Chagnon y est allé d'un tour du chapeau et de deux assistances Serge Vermeersch a marqué deux buts, les autres allant à René Beauregard et G. Bergeron. Beauregard s'est de plus mérité trois passes et P. Girouard en a ajouté quatre.

Pour les perdants, D. St-Jean a réussi trois buts, Gilles Bélanger et Fernand Gladu chacun deux, tandis que Georges Lévesque et Paul Emile Parenteau complétaient le pointage. Yves Paré s'est mérité trois passes.

Les officiels de la rencontre ont décerné seulement trois punitions mineures au cours du match.

Statistiques.

A la suite de ces rencontres, le classement se lit comme suit:

Classement et statistiques

	J	G	P	N	PP	PC	PTS
Tapis	10	8	2	0	100	58	16
Daigneault	10	7	3	0	85	72	14
Molson	10	3	7	0	73	95	6
Guertin	10	2	8	0	66	94	4

Compteurs		B	A	PTS
Benoit Matte	T	23	20	43
René Beauregard	D	13	28	41
Claude St-Jean	D	28	7	35
Robert Darsigny	M	12	23	35
Lucien Chagnon	D	14	17	31
Michel Lague	M	18	10	28
André Danjou	T	14	14	28
Ronald Matte	G	18	8	26
Gilles Gladu	M	11	15	26
Jean Rousseau	T	9	16	25
Gilles Bélanger	G	17	5	22



Les six joueurs ci-dessus ont été récompensés pour leur performance de trois buts ou plus dans une partie en recevant de la maison Dow de Saint-Hyacinthe cette magnifique valise dans les cadres de la promotion "Chapeaux Bas". Au premier plan, on remarque G. St-Amant, René Beauregard et G. Beauchemin. Debout, Yvan Larivée de la maison Dow, Robert Darsigny, Michel Lague et Fernand Renaud, en compagnie du président Luc Dalpé.

ASSURANCE MOTO-NEIGE

CONSULTEZ

Gagnon & Augustin INC.

Courtiers en assurances

Vie - Feu - Auto
Vol - Groupe - Etc.

695, rue Sainte-Anne
Saint-Hyacinthe

Tel. 773-2567
Rés. 773-4633

1945 **25ième ANNIVERSAIRE** 1970

DE Filter Queen

LE MEILLEUR PURIFICATEUR D'AIR ET ASPIRATEUR DU CANADA

VOUS DESIREZ UNE PRESENTATION DE NOTRE APPAREIL? COMMUNIQUEZ AVEC NOUS AUJOURD'HUI MEME.

ET C'EST LE PLUS BEAU CADEAU

SERVICE QUE LE MARI PEUT OFFRIR A LA REINE DE LA MAISON,

LEGAULT ENTREPRISES ENR 2245, RUE LAMOTHE,
ST-HYACINTHE TEL: 773-6614

LIVRAISON A DOMICILE

SAINT-HYACINTHE ET LA REGION

BREUVAGES

Eskimo

1 l'Essences

R LAPOINTE

Tel 792-3383 773-1056

\$1.65 TAXE INC.

1.70 TAXE INC

CHIPS "YUM YUM" ASSORTIS

Nécrologie

M. Paul Messier, époux de Flore Côté, est décédé subitement à Saint-Hyacinthe le 21 décembre dernier à l'âge de 58 ans.

Outre son épouse, le défunt laisse quatre fils et une fille: MM. Paul et Fernand Messier de Saint-Hyacinthe, Denis Messier de Sherbrooke et Guy Messier de Ed monton ainsi que Mme André Ménard (Denise) de Ste-Rosalie.

Lui survivent également un frère et trois soeurs; M. Osa Messier de Saint-Denis, Mme Roméo Breton (Imelda) de Saint-Hyacinthe, Fernand Levasseur (Gabrielle) de Saint-Hyacinthe et Germain Pinard (Lucille) de Saint-Charles de Dorchester.

Les funérailles sous la direction de la maison Ubald Lalime de Saint-Hyacinthe eurent lieu le 24 décembre dernier

GRANDE VENTE

AVANT INVENTAIRE

COMMENCANT LE 4 JANVIER 71

LA VICTOIRE SHOE LTEE.

235 ST-LOUIS
ST-JOSEPH

25^e

ANNIVERSAIRE

VENTE

25^e

ANNIVERSAIRE

GRAND CHOIX

d'habits, paletots d'hiver, manteaux de cuir avec ou sans doublure

REGULIER JUSQU'A \$ 140.

SPECIAL \$79.95

GRAND CHOIX D'HABITS

ASSORTIMENT DE COULEURS ET-GRANDEURS

REGULIER JUSQU'A \$150.

\$ 1.

DU POINT

EXEMPLE:

SI VOUS HABILLEZ 38 VOUS PAIEREZ \$38.

CHOIX DE CHANDAILS

GROS TRICOT, ENCOLURE EN V MONTANT, ROULEE, GILET DE SKI.

Jackets de ski au choix \$9.95

Pantalons de ski \$9.95

Pantalons de velours rayé \$9.95

Imperméables avec doublure \$39.95

Ensemble de vestons et pantalons sport \$79.95

AU CHOIX

Chemises Forsyth

3 Pour \$10.

\$9.95

VENTE

4 AU 9
JANVIER
1971

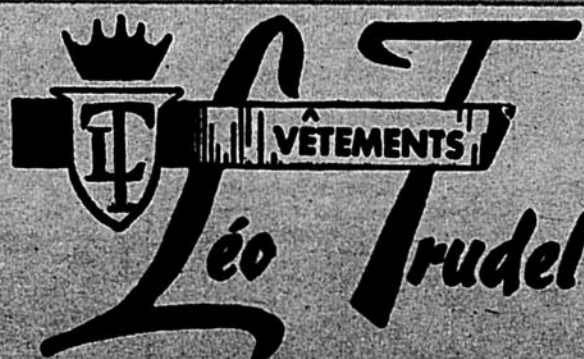
CHOIX DE SOULIERS DE MARQUE RECONNU

DACK'S - MC HALE

Régulier jusqu'à \$46.

\$ 22.95

1075 LAFRAMBOISE



Mercerie pour hommes et garçons

TEL. 774-5100

